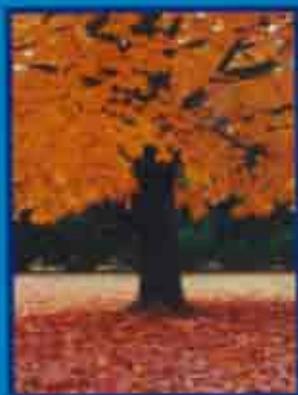


# expressions

# 15



**Collectif des personnes apprenantes  
francophones de l'Ontario**



Centre FORA



# expressions 15

Collectif des  
personnes apprenantes  
francophones de  
l'Ontario

Centre FORA

Sudbury (Ontario)  
2006

**Bibliothèque et Archives Canada a catalogué cette publication comme suit:**

Expressions (Sudbury, Ont.)

Expressions.

Annuel.

No 1 (1991)-

Certaines livraisons accompagnées d'un cahier d'activités intitulé: Expressions plus.

ISSN 1194-9147

ISBN-13: 978-2-89567-056-8 (Expressions 15)

ISBN-10: 2-89567-056-0 (Expressions 15)

I. Centre franco-ontarien de ressources en alphabétisation II. Titre.

L12.E96

C843'.5408092375

C93-031452-2

**Révision linguistique**

Brigitte Couturier

**Édition et distribution**

Centre FORA

432, avenue Westmount, unité H

Sudbury ON CANADA P3A 5Z8

Commandes : 1-877-453-9344, poste 223

Courriel : lromain@centrefora.on.ca

Tél. : 705-524-8550, poste 223

Fax : 705-524-8535

Site Internet : [www.centrefora.on.ca](http://www.centrefora.on.ca)

Le Programme d'alphabétisation et de formation de base est financé par le gouvernement de l'Ontario.

Le Centre FORA remercie également le Secrétariat national à l'alphabétisation pour son appui financier.



**Tous droits réservés. © Centre FORA 2006**

Le Centre FORA permet la reproduction des textes à des fins éducatives seulement. Une mention de la source est nécessaire.

Dépôt légal — 3<sup>e</sup> trimestre 2006

Bibliothèque et Archives Canada

Bibliothèque nationale du Québec

## Introduction

Le but de la collection *Expressions* est d'encourager la lecture et l'écriture. Cette collection permet aux personnes apprenantes adultes en voie d'alphabétisation d'être publiées et d'être lues.

Ce 15<sup>e</sup> recueil regroupe 176 textes englobant quatre thèmes : Nature et saisons, Anecdotes personnelles, Voyages au Canada, et Voyages à l'étranger. Grâce à son contenu, vous pourrez faire un voyage virtuel avec nous en notant le nom des villes et des provinces ou des pays visités et en les repérant sur une carte du Canada ou une carte du monde, le cas échéant.

Les textes sont courts mais en disent long; ils proviennent des 17 centres d'alphabétisation suivants, situés en Ontario :

ABC Communautaire (Welland)

Alpha Huronie (Penetanguishene)

Alpha Thunder Bay (Thunder Bay)

La Boîte à Lettres (Centre de Mattice) (Hearst)

Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario (Sudbury)

Centre À LA PAGE (Alexandria)

Centre Académique Sud-Est (Alban)

Centre Alpha-culturel (Sudbury)

Centre Alpha Mot de Passe (Windsor)

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO) (anciennement à Ottawa)

Centre d'apprentissage et de perfectionnement (Hawkesbury)

Centre d'éducation des adultes (New Liskeard)

Centre de formation pour adultes francophones (Timmins)

La Clé à Mots-Lettres inc. (Kirkland Lake)

Le Coin de Mots (Sault-Ste-Marie)

Moi, j'apprends (Rockland)

La Route du Savoir (Kingston)

Bonne lecture!

# Table des matières

## Nature et saisons

La neige .....	9
La marmotte .....	9
L'automne .....	10
L'automne .....	10
Les loups .....	11
Le soleil .....	11
Le 7 mars .....	12
La pêche sur la glace .....	13
La chasse .....	14
Prends soin de la vie de la nature .....	15
Lumière de février .....	15
L'oiseau sauvage .....	16
Le printemps .....	17
La nature est joyeuse .....	18
Les nuages .....	18

## Anecdotes personnelles

Le chalet à Brennan .....	21
Ma tente roulotte .....	21
Mes vacances au camp .....	22
Mon père .....	22
Une excursion de pêche .....	23
Nos promenades .....	24
Mon histoire .....	25
Un nouveau petit bébé .....	26
La famille Chénier .....	26
Mon copain Denis .....	27
La couture .....	28
Repas d'Action de grâces .....	28
La vie continue .....	29
Ma première robe .....	30
Bonjour, je m'appelle Chantal .....	30
Mon chien .....	31
Ma petite chienne Penny .....	31
Samedi soir aux quilles .....	32
L'écureuil .....	32
Course sous harnais .....	33
Le barrage meurtrier .....	34
Mon parcours dans la vie .....	35
La grève du hockey .....	35
Le beau dimanche .....	36
Mon passe-temps favori .....	36
Mon entrevue .....	37
Mon travail à l'atelier .....	37
Première journée d'école .....	38

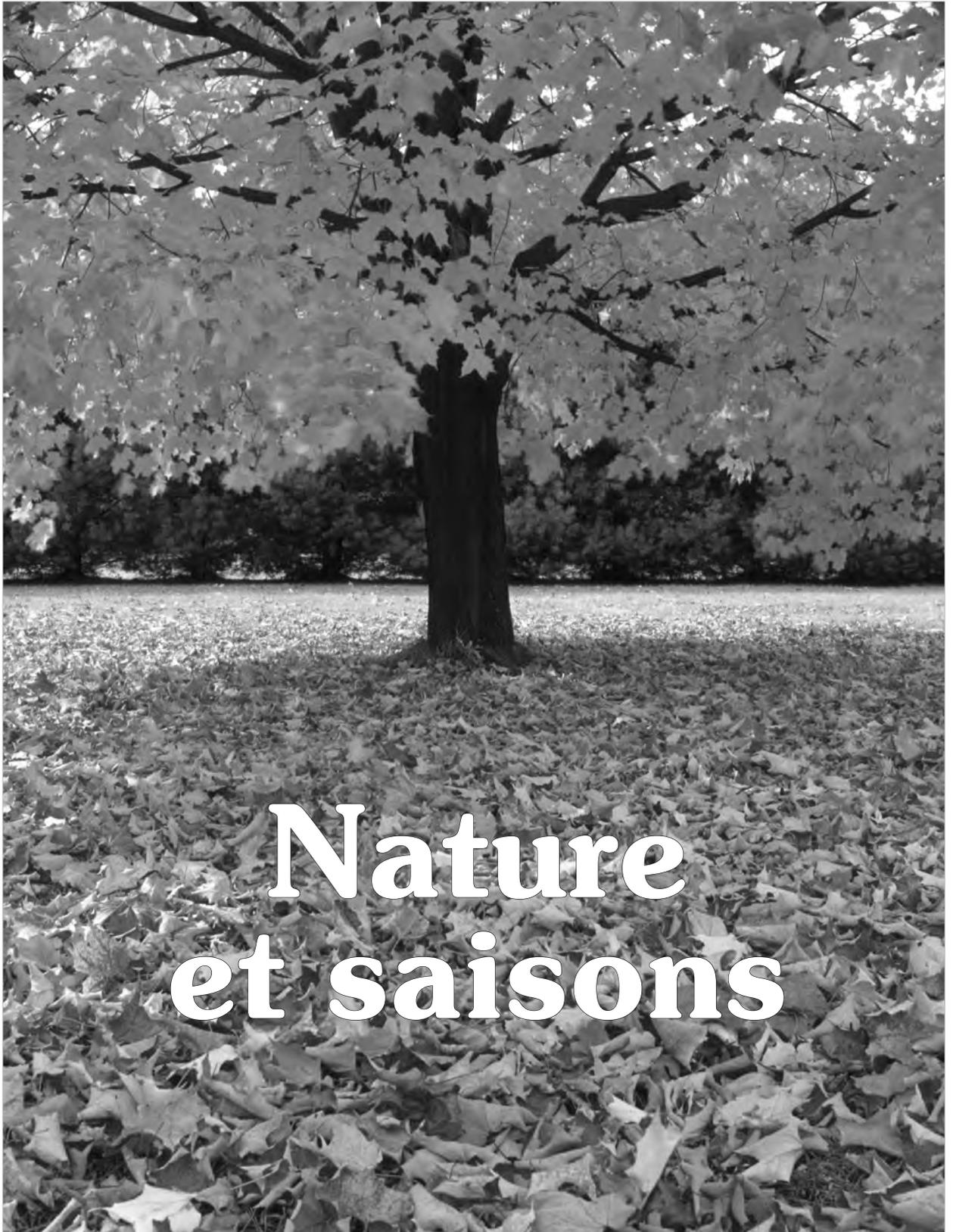
Ma boutique .....	38
Une catastrophe .....	39
Quel dégât! .....	39
Travaux de la maison .....	40
Mon permis .....	40
Ma chirurgie .....	41
Le CAFO .....	42
Le recyclage .....	42
Beautés d'une ville, en quatre saisons .....	43
Mon ange secret .....	44
Mon idole .....	45
L'enfant du milieu .....	46
L'essence de la vie .....	47
Ami .....	48
Sabrina .....	49
Garderie .....	50
Notre amour .....	50
Le déménagement de notre fille .....	51
Une soirée de chez nous .....	51
Mes deux chattes .....	52
Ma famille .....	52
La fatigue d'une maman .....	53
Mon emploi d'aide-boucher .....	54
Ma sœur Julie et moi .....	55
La vie est précieuse .....	55
Une grand-maman heureuse .....	56
Mon heure de dîner .....	57
Ma grande peur .....	58
J'aime la danse .....	59
Toute une mémoire .....	59
Claudette .....	60
Mon emploi .....	61
Mon chien J.J. .....	62
Grand-maman et le chat .....	63
Mes cours d'alphabétisation .....	64
Un petit bout de ma vie .....	65
Mon boulot .....	66
Mon déménagement de Sorel à Welland .....	67
Mon Noël .....	68

## Voyages au Canada

Plaisir d'organiser des voyages .....	71
Un tour de train .....	72
Un rêve qui s'est réalisé .....	72
Nos vacances à Vancouver .....	73
Voyage familial .....	74

Les grandes prairies .....	75	La Jamaïque .....	113
J'ai fait une randonnée en motoneige .....	76	Haïti .....	114
L'Ontario .....	77	Mon voyage en France .....	115
Au Nouveau-Brunswick .....	78	Le Congo .....	116
Mon premier voyage à Montréal en vélo .....	79	Une journée en Haïti .....	116
Vacances de Pâques .....	79	En voyage au Japon .....	117
En vacances avec mes petits-enfants .....	80	Un petit coin de nature qui m'enchanté .....	117
Le Festival de jumeaux de Montréal .....	81	Mon pays Haïti .....	118
Un jour j'aimerais visiter la Gaspésie .....	82	Une journée au Congo .....	118
Voyage dans l'Est canadien .....	83	Les coutumes du Congo .....	119
Mon voyage à Terre-Neuve .....	84	Djibouti .....	119
Mon pays le Canada .....	84	Le rocher de Gibraltar .....	120
Canada .....	85	La France, n'est-ce-pas? .....	121
Camping .....	86	La vie et ses imprévus .....	122
Vacances 2004 .....	87	La fête des Quinze ans .....	123
Noël avec mon père .....	88	La Floride .....	123
Les robes spéciales .....	88	Un jour, j'aimerais visiter .....	124
Un jour j'aimerais visiter .....	89	Une lettre du Népal .....	125
Yukon, le vrai Nord du Canada .....	90	Un voyage de noces en Italie .....	126
Mes petites vacances à St. Jacobs .....	91	Un acte héroïque .....	126
La région de la baie Georgienne .....	92	Notre lune de miel à Cuba .....	127
Lac Louise .....	93	Le merveilleux kangourou «down under» .....	128
Droits et libertés .....	94	Le paradis d'Hawaii .....	129
Mon Canada abondant en nature .....	94	Premières vacances romantiques!	
Les fruits de mon pays .....	95	Aller au bout de l'enfer .....	130
Un voyage à l'Île-du-Prince-Édouard .....	96	Ma visite en Irlande .....	131
Un voyage au camp Kukagami .....	96	Le Mexique .....	132
Un voyage à Peterborough .....	97	Un voyage en France .....	132
Un voyage aux chutes Niagara .....	98	Un jour, j'aimerais visiter .....	133
Vacances en camion .....	99	Carte postale .....	134
		Le pays de mes rêves .....	135
		Safari photo en Afrique .....	136
		La Havane .....	137
		XX <sup>e</sup> Journée mondiale de la jeunesse	
		en Allemagne .....	138
		Voyage à Venise .....	139
		Mon voyage rêvé .....	140
		Pourquoi je veux visiter l'Australie .....	141
		Cuba où l'on va .....	142
		Un voyage rêvé .....	143
		Le tsunami au Sri Lanka .....	144
		Un voyage surprise .....	145
		Un voyage à la Barbade .....	146
		Ce qui m'a séduite en Italie .....	147
		Notre tête-à-tête de bons souvenirs .....	148
		Mon voyage de rêve .....	149
		Mon voyage à Hawaii .....	150
<b>Voyages à l'étranger</b>			
Un voyage magnifique .....	103		
Un voyage en Floride .....	104		
Mon voyage en Polynésie française .....	104		
L'Europe pour un mois .....	105		
La Grande-Bretagne est un pays que j'aimerais visiter .....	106		
Mon rêve .....	106		
New York aux États-Unis .....	107		
Une visite au Vatican .....	108		
Mon premier voyage en avion à la République dominicaine .....	109		
Le Mexique .....	110		
Vacance de rêve .....	111		
La Belgique et son chocolat .....	112		
Voyages aux Bermudes .....	112		
Mon séjour en Floride .....	113		





# Nature et saisons





## La neige

Richard Gauthier  
Centre Académique Sud-Est  
Alban (Ontario)

J'aime voir tomber la neige.  
Je fais un bonhomme de neige.  
Katie et moi allons jouer dans la neige.  
J'aime faire des balles de neige.  
La neige brille avec le soleil.  
La neige s'en va.  
Les tulipes vont pousser bientôt.



## La marmotte

Daniel Chrétien  
Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

Le 2 février, la marmotte se réveille  
Après un long sommeil, elle quitte son terrier

Mais d'après une croyance populaire, elle prédit le printemps  
Arrivée dehors, si elle voit son ombre en une journée ensoleillée  
Retourne se coucher dans son terrier pour six semaines car elle a peur  
Maintenant l'arrivée du printemps est remise pour au moins six semaines  
On croit par contre que si le temps est couvert  
Tout démontre que la marmotte restera éveillée  
Tandis que son instinct l'avertit que le printemps sera plus tôt que d'habitude  
Est-ce que tu crois tout cela?



## **L'automne**

Cécile Rochon

Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Avec le mois de septembre, l'automne est arrivé, laissant derrière lui le souvenir d'un été ordinaire.

Comme les autres saisons, l'automne a ses beaux et ses mauvais côtés. L'heure revient à la normale, le soleil se fait plus rare. Les journées qui raccourcissent sont grises et pluvieuses avec des vents violents. Les champs qui ont été récoltés font place aux guérets; les fruits et les légumes ont été cueillis et entreposés.

Les feuilles vertes des arbres deviennent rouges, jaunes et oranges, avant de tomber sur le sol. Et que dire des magnifiques levers et couchers de soleil? Quelle beauté!



## **L'automne**

Aline Thomas

Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Oui, c'est bien l'automne, avec des flocons de neige qui tombent assez souvent. Tant que la neige ne recouvre pas la terre, le soleil réchauffe la température et la pluie essaie d'embellir les terrains.

Il fait toujours froid, sous zéro Celsius. Ça ne me fait rien, car j'aime une température comme ça. Je reste chez nous et je regarde dehors. Souvent, je vais me balader dans les feuilles de couleurs uniques. C'est beau l'automne! Ensuite arrivera l'hiver avec ses intempéries. Il ne faut pas se décourager, car ça passera avec le temps.

Bye-bye l'automne!



## Les loups

Yvon Goulet  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Les loups se tiennent en groupe. Ils chassent pour survivre, car l'hiver est dur pour les loups. Il y a toujours un chef qui dirige le groupe. Si un autre loup vient pour prendre la place du chef, il doit se battre jusqu'à ce que le loup s'en aille dans la forêt. Les loups hurlent dans la nuit pour attirer les louves qui veulent s'accoupler. La louve garde ses petits et le loup chasse pour les nourrir. Les loups mangent des lièvres, des chevreuils ainsi que d'autres animaux.



## Le soleil

Lisa Gagné  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Se réveiller le matin avec gaieté  
On est bien, quand il fait chaud l'été  
La lumière nous donne l'espoir d'espérer  
Exceptionnelle est une journée ensoleillée  
Illumine et brille toute la journée  
L'été est ma saison préférée



## Le 7 mars

Brenda Tanguay  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Le temps est sombre  
Les petites feuilles de l'automne dernier roulent sur l'asphalte  
La pluie tombe  
Et les bancs de neige sont encore gros comme des montagnes  
Ah! Que c'est triste  
C'est le mois de mars  
On a hâte au printemps  
Les jours allongent, pas assez vite  
Ça prend du temps  
Je veux marcher sur la plage avec le soleil qui brille  
Et mes lunettes de soleil  
L'été ne vient pas assez vite  
Je veux entendre les oiseaux qui chantent  
Les vagues qui roulent  
Je m'ennuie de toi



## La pêche sur glace

Robert Vaillancourt

La Boîte à Lettres (Centre de Mattice)

Hearst (Ontario)

Par une belle journée ensoleillée, mon épouse et moi décidons d'aller faire de la pêche sur glace. Nous y allons avec un couple d'amis que nous connaissons bien. Nous avons 17 milles (environ 30 km) à faire sur un beau sentier de motoneige.

Nous sommes enfin rendus sur le lac. Brrr... le vent est glacial! Mon copain et moi dressons une toile pour nous abriter du vent. Comme nous avons deux petites dames avec nous, nous montons une deuxième toile pour leurs petits besoins privés. C'est beaucoup mieux ainsi et tout l'monde est content.

Nous avons pêché toute la journée. Quels beaux gros brochets nous avons attrapés! Le souper sera délicieux.

Enfin, nous rentrons à la maison bien fatigués, mais bien contents de retrouver notre bon petit lit chaud.



## La chasse

Gary Vallée

La Boîte à Lettres de Hearst  
Hearst (Ontario)

En octobre 2002, je suis allé chasser l'orignal avec cinq amis sur la rivière Mattawishkwia. Toute la semaine, nous avons chassé de longues heures, mais en vain.

Je suis arrivé à la maison un peu découragé. Ma fille Vicky voulait me reconforter en me proposant de venir chasser avec moi. Elle me dit : «Tu vas voir qu'avec moi, tu vas en avoir de la chance!»

Nous partons dimanche soir coucher au camp près d'Hallébourg. Arrivés sur les lieux, nous apercevons trois orignaux. Je ne peux pas tirer, car il fait déjà noir. Je deviens très énervé, mais je garde mon sang froid pour ne pas éloigner les orignaux. Sans faire de bruit, nous entrons dans le camp faire un feu et essayer de dormir.

Finalement l'aube arrivée, j'ouvre lentement la porte et une grosse surprise nous attend. Un gros **buck** à moins de cinq cents pieds. J'ai tiré un coup de fusil et l'orignal est tombé comme une bûche.

Nous étions excités de contacter ma femme, Liette, pour qu'elle téléphone à mon vieil ami, Camille, de venir à notre aide.

Toute excitée, Vicky me dit : «Tu vois, je t'ai porté chance!»

**buck** : orignal (mâle)



## **Prends soin de la vie de la nature**

**Benoît Grégoire**

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

La nature est belle quand on la regarde.  
La nature est pour tout le monde.  
Tout le monde est en train de tuer la nature,  
En coupant les arbres et en polluant l'air.  
La nature est importante dans la vie.  
La nature nous donne la vie.  
La vie est importante pour tout le monde.  
Sans la nature, la vie n'existerait pas.  
Alors, prends soin de la vie de la nature.



## **Lumière de février**

**Jennifer Mbemba, Nahomie Cherilus et Boukaré Sorné**

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Mon amour ensoleillé  
Avec toi, j'aime partager  
Mes rêves de février  
Et ceux de l'éternité.

Mon amour ensoleillé  
Avec toi, j'aime parler  
Avec toi, j'aime échanger  
Tu es mon bien-aimé!

Mon amour ensoleillé  
Enfin j'ai trouvé  
Celui que j'ai cherché  
Veux-tu me marier?



## L'oiseau sauvage

Jeanne Lacombe

Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

Mon mari a fait deux mangeoires en bois pour attirer les oiseaux le printemps. Elles sont suspendues dans deux arbres à l'arrière de ma cour.

Il y a plusieurs oiseaux qui fréquentent nos mangeoires. Nous leur offrons un abri, de l'eau dans un contenant de margarine, de la nourriture telle que des noix, des flocons d'avoine et une variété de graines.

L'été dernier, un petit oiseau est entré dans ma tente située entre mes deux mangeoires. Ce tarin des pins était tellement beau. Il était minuscule, avec un plumage gris brun et rayé. Des taches jaunes étaient visibles sur ses ailes et à la base de sa queue. J'ai acheté une cage pour cet oiseau. Ce tarin des pins aimait beaucoup les graines de toutes sortes. À tous les deux jours, je me préoccupais de désinfecter la cage avec de l'eau chaude et une brosse pour enlever les graines et la saleté. Ce petit oiseau sauvage s'est adapté à notre entourage pour seulement deux mois.

Ça m'attriste beaucoup de voir la cage vide. Un jour, j'espère m'acheter un petit canari.



## Le printemps

André Martin, Marc Rivest et Paul-André Foucault  
Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

Le soleil est plus chaud  
Il fait clair plus tôt  
La pluie et le vent font fondre la neige  
Il n'y a plus de bonhomme de neige  
Le soir, il fait noir plus tard  
Tout le monde veut aller jouer dehors

Les fossés débordent d'eau  
Les enfants jouent dans l'eau  
Le terrain est mou  
Il y a beaucoup de boue  
Il faut racler les cours  
Même si ce n'est pas à mon tour

La glace amollit  
Elle jaunit  
Il n'y a plus de chance à prendre  
Même si on peut se rendre  
Les cabanes à pêche sont ôtées  
Parce qu'on risque de se noyer

Malheureusement quand ça fond  
Souvent ça ne sent pas bon  
Après que ça sèche un peu  
On peut mettre le feu  
On aime le printemps  
Comme des enfants



## La nature est joyeuse

Lorette Cadieux

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Aujourd'hui, c'est une belle journée ensoleillée. La température est belle. La nature est joyeuse; les arbres sont dans toutes leurs couleurs. C'est beau! De temps en temps, il pleut. Ça fait du bien. Ça sent bon dehors, car c'est l'automne. Les balançoires et les chaises sont rangées. On se prépare pour l'hiver. Bientôt la neige va faire son apparition, ce sera l'hiver pour de bon. Ensuite, Noël viendra avec les sapins décorés. Ce sera joyeux, même si ça ne dure pas longtemps. Après, on va se préparer pour le printemps.



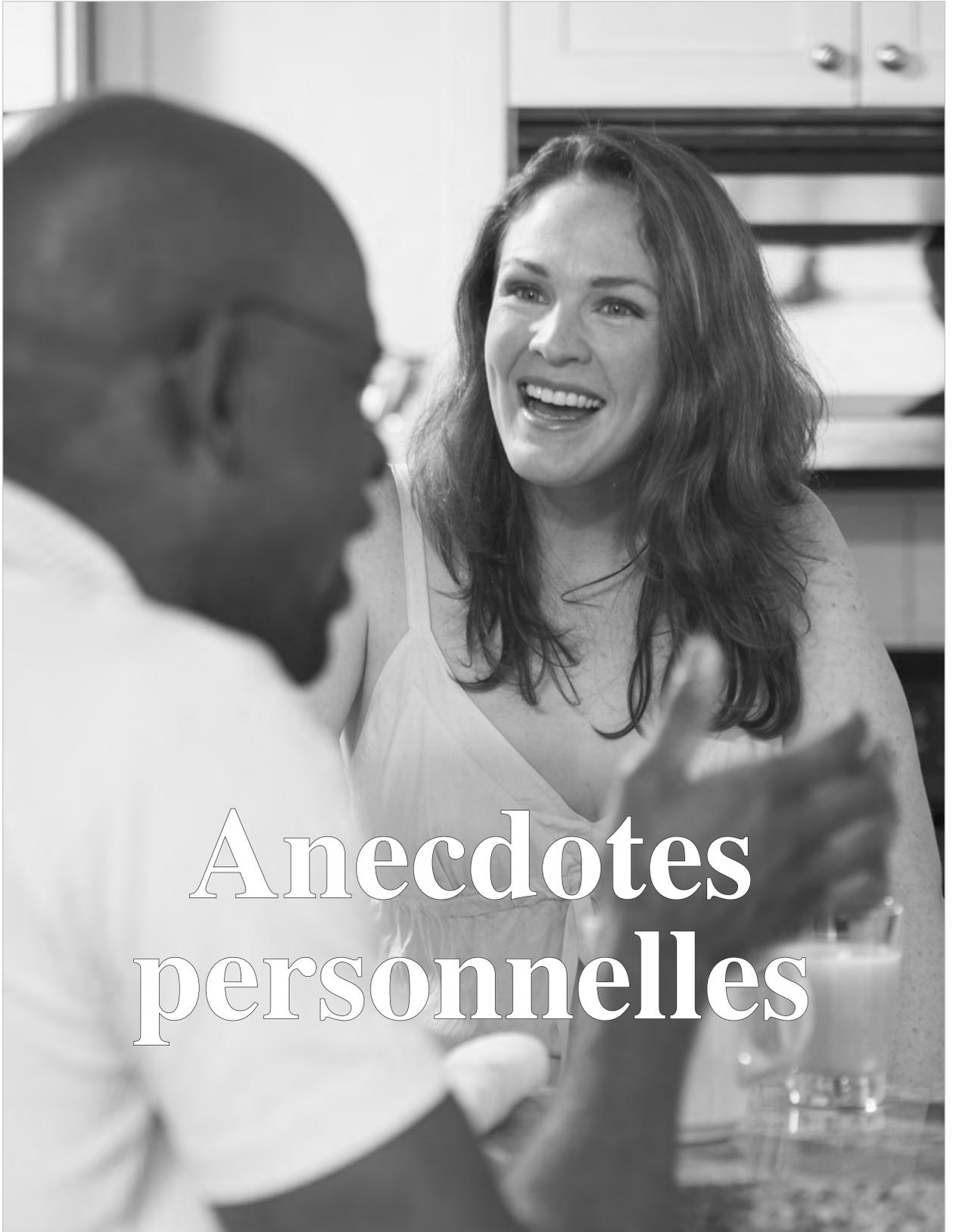
## Les nuages

Éric Leroux

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Leurs structures semblent si soyeuses et veloutées qu'on pourrait imaginer être emmitoufflé de soie. La métamorphose de leurs couleurs et de leurs formes est d'un charme irrésistible qui séduit chaleureusement l'organe de la vue. Ils possèdent chacun leur propre personnalité et tempérament. Certains sont intimidants, sombres et dangereux, mais il y en a qui sont doux, inoffensifs et sensibles. Sans les cirrus, cumulus, stratus et nimbus, le ciel serait à poil, dénudé et dépouillé, garni de tristesse et de grisaille. Mis à part la femme, les nuages sont la plus belle réalisation du Créateur.



# Anecdotes personnelles





## **Le chalet à Brennan**

Jeannine Legault  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Quand j'allais au chalet à Brennan avec ma mère, c'était une forêt. Pas d'électricité, nous faisons jouer la radio à piles. Elle grinçait toujours. Nous ne comprenions rien. Nous ne pouvions pas faire de marche, car il y avait des ours. Quand nous allions à la toilette dehors, il y avait toujours des couleuvres. Moi, j'avais peur d'elles. Je n'aimais pas aller au chalet.



## **Ma tente roulotte**

Diane Thibault  
Moi j'apprends  
Rockland (Ontario)

L'hiver passé, je me suis ramassé de l'argent, au-dessus de mille dollars, pour acheter une tente roulotte. Mon fils et moi aimons beaucoup notre tente roulotte. Nous allons camper à Kittawa Camping à Limoges. Si on est en avant, près du chemin, on peut avoir l'électricité et l'eau. Quand on n'a pas d'électricité, on est en arrière, près du lac.

Le terrain de camping est très propre. C'est intéressant d'aller faire le tour car il y a beaucoup de choses à faire. Il y a des activités toutes les fins de semaine. Tout le monde peut danser dans la grande salle.

Nous avons très hâte à l'été prochain pour retourner camper.



## Mes vacances au camp

Réjean Villeneuve

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Au mois de juillet, j'ai été au **camp** de mon amie Chantal. J'y suis resté pendant une semaine. Je me suis baigné, j'ai fait du pédalo et je suis allé en bateau. J'ai aussi pris une grande marche sur le bord du chemin. Une journée, il ventait beaucoup. Je suis resté dans le camp. La nuit, j'ai couché dans mon sac de couchage sur un divan-lit. J'ai bien dormi. J'ai beaucoup aimé mes vacances au camp.

**camp** : chalet



## Mon père

Andrée Desrivières

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Mon père est malade du cœur depuis l'âge de 39 ans.

En 2004, il a été hospitalisé parce qu'il avait des caillots de sang dans la jambe gauche. Le 30 septembre, les médecins lui ont coupé la jambe. J'étais nerveuse pour sa vie puisqu'il avait 50 % de chance de s'en sortir. Son docteur lui avait dit que, dans deux ou trois semaines, il irait à l'hôpital Général pour sa thérapie. Il va porter une prothèse. Pour nous, c'est une épreuve très difficile parce qu'on a déjà perdu deux membres de la famille l'an dernier, à cause de la maladie.

J'espère qu'il va mieux prendre soin de lui, s'il ne veut pas perdre sa jambe droite.



## Une excursion de pêche

Langis Lavigne

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Mon ami, Pyrro, et moi avions décidé d'aller à la pêche. Nous sommes partis pour le lac Black Donald. Ça faisait environ 45 minutes que nous étions partis lorsque nous avons entendu un bruit. Une crevaison! Nous avions un pneu de secours, mais pas de cric!

Je décide d'appeler un ami pour qu'il vienne à mon aide. Je me souviens que mon cellulaire est à la maison, à côté de mon porte-monnaie, sur la table. Bon, il ne nous reste qu'à arrêter une auto pour qu'on puisse emprunter un cric. Nous avons changé le pneu. Nous sommes repartis vers le lac. Pas question de virer de bord, nous étions à moitié chemin.

Une fois rendus au lac, nous avons loué un bateau. Nous sommes allés à la pêche le soir même; ça ne lâchait pas de mordre. Nous avons pris environ 50 achigans de roche. Une bonne chance que nous avons attrapé beaucoup de poissons le premier soir, car nous n'en avons pas attrapé un autre de la fin de semaine.

Dimanche après-midi, nous avons décidé de lever l'ancre.



## Nos promenades

Angeline Brideau

Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

Ma première petite-fille est très spéciale. À l'âge de 5 ans, elle m'avait demandée à maintes reprises de m'accompagner à la messe. Elle voulait tellement. Il fallait que j'y aille, donc j'ai pris la chance.

Un jour, je décidai de l'emmener à sa première célébration du Vendredi saint en spécifiant que la célébration sera longue. Toute ravie, elle avait promis d'être très attentive.

Présentement, elle a 28 ans. Elle m'accompagne annuellement à la célébration du Vendredi saint, même depuis qu'elle a quitté la Ville du Grand Sudbury. Maintenant, elle laisse sa chaleureuse demeure à Toronto pour venir célébrer le Vendredi Saint avec moi. En même temps, elle vient faire une promenade pour la fin de semaine et j'aime beaucoup sa visite.

Je suis allée à Toronto en autobus pendant mes vacances d'hiver au mois de mars. Nous sommes allées au bingo, aux chutes Niagara, au casino et chez mon petit-fils. Quelle belle promenade plaisante!

Je suis devenue arrière-arrière-grand-mère au mois de mai 2005.



## Mon histoire

Yves Boulerice

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Depuis la mort de son deuxième mari, ma mère n'était pas sortie avec personne. Mon voisin a vu ma mère quand elle est venue me visiter et il l'a trouvée très jolie. Il m'a exprimé son intérêt à l'emmener au restaurant prendre un café.

À toutes les semaines, ma mère venait chez moi pour jouer aux cartes. Je l'ai mentionné à mon voisin et on a décidé qu'il arrêterait la prochaine fois que ma mère serait là. On était tous assis à la table quand on a entendu quelqu'un frapper à la porte. On a ouvert la porte et c'était mon voisin. Je l'ai invité à entrer et j'ai présenté ma mère.

On pouvait voir très facilement que mon voisin était très épris de ma mère. Il s'est mis à lui parler et ma mère aimait bien ça. Elle en rougissait. Après quelques heures ensemble, mon voisin a invité ma mère au Tim Hortons® pour un café. Elle a accepté. Pour la première fois en dix ans, ma mère est sortie avec quelqu'un.



## Un nouveau petit bébé

Monique Marcil

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Je suis maintenant grand-tante pour la cinquième fois. La semaine dernière, ma nièce Darquise a donné naissance à un petit garçon. Nous avons reçu la bonne nouvelle par courriel. Le bébé pesait dix livres et quatre onces. Les parents l'ont nommé Dakota. C'est un premier bébé pour ma nièce et son mari. Je suis très contente pour eux. Maintenant, j'attends le mois de février car une autre de mes nièces aura, elle aussi, son premier bébé.



## La famille Chénier

André Chénier

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Ma maman et mon papa ont donné vie à douze enfants, sept garçons et cinq filles. Je suis le onzième enfant : Denise, Suzanne, Claude, Maurice, Michel, Aurèle, Louise, Bernard, Diane, Gilles, André, Céline. Originaires de Bourget et d'Ottawa, mes parents ont vécu dans plusieurs municipalités de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario.

On travaillait sur des fermes et on livrait du lait de porte en porte. De 1969 à 1971, on conduisait des camions de sable, de gravier et de neige. De 1977 à 1985, on livrait dans les magasins à grandes surfaces pour Sealtest™. On n'a jamais manqué de nourriture.

Les enfants sont maintenant âgés de 45 à 68 ans. Maman vit encore. Elle a 25 petits-enfants, 33 arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant. Mon père est parti au ciel le 27 avril 1985, à sept heures du matin à l'âge de 69 ans.



## Mon copain Denis

Stéphane Duquette

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Mon copain Denis habitait à Vars avec mes parents et moi. Il n'était pas juste un ami, c'était comme un grand frère pour moi.

Un jour, il a décidé de partir en voyage pour aller rejoindre sa sœur Diane en Californie. Ce matin-là, mon père est monté pour voir si Denis était dans l'appartement. Il n'était plus là. Il a regardé sur la table et a aperçu une enveloppe. Il a pris l'enveloppe, a descendu l'escalier et est entré dans la maison pour voir ma mère. Les deux ont lu la lettre qui venait de Denis. C'était pour leur dire un gros merci de l'avoir aidé. On n'a pas entendu parler de lui pendant plusieurs années.

Un jour, on a reçu un coup de téléphone : c'était un appel interurbain de la Californie. C'était mon ami Denis! J'étais très content de lui parler. On a parlé une heure de temps.

Dix ans après, il nous a rappelés pour nous dire qu'il était en chemin avec sa famille. Un jour, j'ai aperçu un vieux campeur. C'était bien mon Denis!



## **La couture**

Gilberte LeCouvie

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

À l'âge de 20 ans, j'ai connu une couturière à Drummondville. Elle m'a engagée et m'a montré à coudre. Elle possédait un petit magasin dans sa maison. Elle cousait des serviettes et des robes de bébés bleues, roses et blanches. C'est là que j'ai appris à coudre.



## **Repas d'Action de grâce**

Hélène Boudrias

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

François et moi étions invités chez Claudette pour passer l'Action de grâce en famille. Il y avait de la bouffe pour tout le monde. Il y avait de la dinde, de la farce et pour le dessert, de la tarte aux cerises et un gâteau Reine-Élizabeth. Tout le monde a bien mangé. Après le souper, on a dansé au sous-sol. On a eu beaucoup de plaisir. On a passé une belle soirée.



## La vie continue

Claude Campeau  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Bonjour le monde! Je m'appelle Claude. Nous sommes une famille de trois : ma femme, notre garçon, qui a maintenant dix-sept ans, et moi. Je vais à l'école à Rockland et je demeure à Plantagenet. Dans la maison, nous avons deux petits chiens qui sont inséparables. Dehors, nous avons des chevaux et un chien. Mes passe-temps préférés sont de passer du temps avec mes chevaux dans la grange et de bricoler dans ma **shed** à outils.

Je travaillais à Ottawa comme couvreur. Je suis maintenant certifié. Après 25 ans de service, je me suis fait mal au dos en levant de l'équipement très lourd. Ça n'a pas été reposant! Maintenant, je fais beaucoup moins d'activités qu'avant. Je ne peux plus monter des chevaux que je ne connais pas, ni faire de rodéo.

Maintenant, la vie continue et je peux dire merci aux animatrices Michèle et Sylvie pour la patience qu'elles ont avec moi. J'ai beaucoup appris à l'école. C'était très difficile pour commencer, mais maintenant c'est mieux.

**shed** : mot anglais pour remise



## Ma première robe

Médina Adam  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Chez nous, nous étions douze enfants. Nous demeurions dans une ferme. Ma mère était très bonne couturière. Elle nous a montré très jeunes à coudre. Vers l'âge de dix ou onze ans, nous devions faire notre robe nous-mêmes durant les vacances d'été. On allait commencer l'école des plus vieux. Ma nouvelle robe était fleurie bleue avec un boléro cousu aux épaules. Ce fut mon premier gros morceau de couture. J'ai toujours cousu depuis.



## Bonjour, je m'appelle Chantal

Chantal Louiseize  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Je suis née en 1981. J'ai les cheveux longs, bruns et les yeux bruns. Je pèse 140 livres et je mesure 5 pieds et 6 pouces.

J'ai commencé les ateliers au centre Moi, j'apprends le 7 septembre 2004. Je viens au centre pour apprendre les mathématiques, le français et l'ordinateur. Je me sens bien. J'aime écrire proprement sur une feuille lignée. J'aime quand on m'explique les mathématiques. J'aime taper sur le clavier à l'ordinateur dans ma classe de français. J'aime les deux animatrices. Elles sont très gentilles. J'aime les écouter quand elles parlent. Elles me donnent de bons conseils. Ça me donne confiance en moi et ça m'aide à travailler seule.

Moi aussi je suis très gentille avec le monde. J'aime partager, aider et donner des conseils aux gens quand ils en ont besoin. Je suis une personne qui aime rire même si, des fois, je suis gênée.



## Mon chien

Jean-Pierre Lebuis

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Quand j'avais cinq ans, mon frère m'a donné un beau cadeau. Il est arrivé, une journée d'été, avec un beau petit chiot, un labrador. Il était tout noir avec une grosse tache blanche sur sa poitrine. Je l'ai nommé Tiny. À chaque fois que je revenais de l'école, il sautait sur moi, me jetait par terre et me léchait les joues. Il était gentil, mais parfois il prenait le plancher de la cuisine pour sa toilette. Ça, c'était moins drôle! Je l'aimais quand même, mon petit chien. Un jour, peut-être, j'en aurai un autre.



## Ma petite chienne Penny

Kim Lefebvre

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Un soir, après le souper, j'ai attaché ma petite chienne Penny en arrière dans ma cour.

Après la vaisselle, j'ai regardé par la fenêtre pour voir ce qu'elle faisait. Elle creusait des trous, jouait et mangeait des mouches et de l'herbe. Je l'ai laissée faire parce qu'elle s'amusait. Une demi-heure plus tard, je suis retournée la voir. Elle était partie. Il ne restait que son collier par terre. Soudainement, j'ai ressenti de l'anxiété et de l'inquiétude. J'avais peur de ne pas la retrouver et que quelqu'un l'ait prise. Mon ami est parti en auto et moi, à pied, à la recherche de Penny. Trois heures plus tard, on l'a retrouvée. Quelqu'un l'avait vue traverser la rue et l'avait amenée au magasin d'animaux.

On a été chanceux!



## Samedi soir aux quilles

Michel Marinier

Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Deux fois par mois, je joue aux quilles. J'ai déjà fait une partie de 195 points et une autre de 254 points. J'ai mes souliers, ma balle et mon sac de quilles. Avec mon équipe, des fois je perds, des fois je gagne. De temps en temps, une boule de quilles tombe dans le dalot. Après les quilles, je vais au restaurant et les filles me regardent.



## L'écureuil

Hauviette Bourbonnais

Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Par un beau matin de mai, Blanchette, ma belle chatte, nous arrive avec un bébé écureuil dans sa gueule.

L'écureuil était si petit que je le nourrissais avec une bouteille de poupée. Il a été le favori de tous mes animaux. Le matin, il servait de réveille-matin. Je lui disais : «Va réveiller tout le monde.» Alors, il leur tirait les oreilles, les cheveux, leur léchait le nez. En un rien de temps, tout le monde était à la table et monsieur Kiki, assis sur le coin de la table, attendait sa «toast» lui aussi. Cela a duré quatre ans. Un beau matin, au temps des amours, il a fait un trou dans le moustiquaire de la fenêtre et est allé rejoindre sa belle.

Je ne l'ai jamais revu.



## Course sous harnais

Yves Jobin  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Mon frère et mon père ont des chevaux de course sous harnais, et moi je les aide.

La journée de la course, je brosse le cheval et nous lui mettons des bandeaux aux pattes pour qu'il ne se blesse pas dans la remorque. Une fois arrivés à la piste de course du Rideau-Carleton à Ottawa, nous installons le cheval dans un enclos qu'on appelle un **paddock**. Ensuite, nous lui mettons le harnais, le **sulky** et d'autres équipements pour la course, comme des bottes à genoux et des bandeaux.

Pour le premier réchauffement, le cheval trotte environ cinq tours de piste. Au deuxième, il fait trois tours de piste dans le sens de la course. Le tout prend deux heures. Et voilà! Le temps de la course d'un mille est annoncé. L'animateur, Richard Proulx, présente huit chevaux et leurs conducteurs. Ensuite, il explique comment va se dérouler la course. Le gagnant va prendre une photo souvenir.

**paddock** : mot anglais pour la piste circulaire où les chevaux sont promenés en main, avant une course

**sulky** : mot anglais pour une voiture très légère, sans caisse, à deux roues, utilisée dans des courses de trot attelé



## Le barrage meurtrier

Gilles Dion  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Mes amis et moi aimions aller à un endroit qu'on appelait «LE TROU». La plupart du temps, après la pluie, on ouvrait les barrages.

Nous nous sommes fait prendre quand ils ont ouvert les barrages. Nous étions en train de nous baigner, quand soudainement, nous avons ressenti un courant très fort. Nous sommes sortis de l'eau rapidement, en grim pant sur les rochers. Nous n'avons même pas eu le temps de prendre tous nos vêtements que nous avons l'eau à nos trousses. Nous avons eu juste assez de temps pour nous rendre sur une petite île.

C'était incroyable de voir l'eau passer à une vitesse folle. Nous étions terrifiés. Au loin, il y avait une voie ferrée. Nous nous sommes agrippés aux arbres pour essayer d'atteindre le pont de la voie ferrée. Plus nous avançons, plus la petite île rétrécissait.

Un homme avait vu nos vélos dans le petit sentier. Il s'est avancé avec un câble. Nous avons été très chanceux; nous aurions pu y rester.



## **Mon parcours dans la vie**

Valérie Larouche  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Choyée, chanceuse, joie, plaisir et amour sont tous des mots qui décrivent mon enfance. Des moments durs, j'en ai vécus aussi, mais je les ai toujours surmontés avec la force que mes parents m'ont donnée. Ils m'ont beaucoup appris sur la vie.

Maintenant, c'est à mon tour d'apprendre de nouvelles choses. Je vois et je me rends compte de toutes les choses qu'ils ont faites pour moi et je leur en suis reconnaissante. J'espère accomplir les mêmes choses pour mes enfants. La vie est dure par moment, mais il ne faut pas lâcher. Mes souvenirs d'enfance resteront à jamais gravés dans ma mémoire.

J'espère que mon parcours dans la vie sera rempli d'amour et de joie.



## **La grève du hockey**

Marc Polnicky  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Je regarde toujours le hockey, surtout pendant les finales. Les Canadiens de Montréal est mon équipe préférée. Je n'ai pas aimé ça quand ils ont fait la grève. Je m'ennuyais du hockey! J'ai trouvé ça malheureux et j'avais très hâte que ça recommence.



## Le beau dimanche

Nancy Dupuis  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Un dimanche, nous avons sorti les décorations de Noël et le beau gros sapin. Mon petit Joshua était couché quand nous avons installé l'arbre. Quand il s'est réveillé, je lui ai montré l'arbre et les décorations. Il a adoré ça! Joshua jouait avec les lumières de Noël dans le salon. Il a vraiment aimé quand mon frère a mis les lumières dans l'arbre. Après, ma sœur et moi, Joshua et Kayla, la petite de ma sœur, avons mis les boules dans le sapin. Nous avons vraiment aimé voir les petits faire. Ça nous faisait plaisir de les voir mettre leurs premières boules dans le sapin de Noël.



## Mon passe-temps favori

Pierrette Gervais  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Je suis allée à l'école des adultes et j'ai commencé à parler à une étudiante en alphabétisation. Avec le temps, nous avons appris à mieux nous connaître. Nous avons réalisé que nous partagions les mêmes goûts comme la marche, la lecture, les mêmes films, les mathématiques et bien d'autres choses encore.

À ma grande surprise, elle m'a invitée chez elle et m'a dit qu'elle se cherchait une amie parce qu'elle trouvait le temps trop monotone.

Comme sa fille est au loin, elle est souvent seule. Elle m'a aussi dit qu'elle aime beaucoup faire des mots Charivari. Quelle coïncidence, c'est un de mes passe-temps favoris! Depuis, nous nous retrouvons souvent chez elle à chercher dans le dictionnaire. Alors, ensemble, nous avons trouvé un moyen de nous désennuyer.



## Mon entrevue

Suzanne Pitre  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

C'était à Bell Canada à Montréal. Mon entrevue s'est déroulée en anglais et en français. Nous, les Canadiennes françaises, devons connaître les deux langues tandis que pour les Anglaises, l'anglais suffisait. J'ai passé mon entrevue comme téléphoniste, mais je trouvais ça injuste pour nous les francophones. J'y ai travaillé pendant 6 ans.



## Mon travail à l'atelier

Marie-Claire Éthier  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Du lundi au jeudi, je travaille à l'atelier de 8 h 30 à 15 h 45. Je fais différentes choses.

Avec Daniel, je fabrique des tampons en laine d'acier et je colle des éponges à nettoyer avec de la colle chaude. Je dois faire attention à mes doigts. Avec l'aide de Richard, j'enveloppe des planches de bois avec du plastique que je scelle en me servant d'une machine à **polyoléfine**. Avec Sophie, je trie des coquillages et je les place dans des pots. Je colle ensuite des étiquettes sur les pots qui seront vendus à différentes compagnies.

J'aime beaucoup mon travail et les gens qui travaillent avec moi.

**polyoléfine** : matière plastique



## Première journée d'école

Myrthe Gignac  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Lorsque je suis arrivée à l'école, il y avait plusieurs élèves dans la classe.

Je me demandais comment ils étaient déjà entrés. Je ne savais pas qu'un monsieur travaillait comme concierge. Ses tâches consistaient à balayer le plancher et à mettre tout en ordre. En hiver, il allumait le poêle, alors il faisait chaud dans l'école. Ce monsieur était très apprécié.

J'ai finalement appris qui il était et je le connaissais bien. Je suis allée chez lui pour lui dire que j'étais très heureuse d'apprendre qu'il était le concierge.



## Ma boutique

Alphonse Adam  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Je suis fils de cultivateur.

Dix ans après notre mariage, ma femme et moi n'avions toujours pas d'enfant. Avec l'encouragement de mon frère Lucien, nous avons bâti une **shop** à bois sous le nom de «Adam Frère». L'année suivante, nous avons vendu notre terre et avons bâti notre maison dans le village de Saint-Albert. Avec les années et l'aide de ma femme, notre commerce s'est développé pour devenir une cour à bois et un magasin très prospère.

Encore aujourd'hui, notre commerce est toujours là.

**shop** : mot anglais pour un magasin, une boutique



## Une catastrophe

Huguette Cuerrier

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

La semaine dernière, je suis allée m'amuser avec mes cousines au lac St-François.

Voilà qu'une autre cousine arrive! «Joins-toi à nous! Profitons-en pour mettre de l'ordre dans mes feuilles nouvellement imprimées sur la généalogie des Quesnel.» La température favorisant, nous nous laissions flotter au gré des vagues légères. Peu après notre départ, un léger coup de vent a frappé, emportant les feuilles précieuses. Avec grande peine, nous avons ramé pour rattraper notre trésor. C'était une section indispensable pour compléter l'arbre généalogique de la famille Quesnel de St-Anicet, Québec.

C'était une véritable catastrophe. Je pleurais la perte d'un travail qui avait exigé tant d'heures de recherche et qui tombait tout simplement à l'eau.



## Quel dégât!

Claudette Lafrance

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Après la mort de ma mère, je faisais la cuisine et je m'occupais de la maison avec mon père.

Un jour que je cuisais de la confiture, je suis allée dehors, quelques minutes, voir mon jardin. Tout à coup, j'ai entendu mon père dire : «Claudette, ta confiture renverse partout sur le poêle!» Quel dégât! J'ai dû laver partout avec de l'eau et du savon. Tout était collant.

Après cette aventure, je n'ai jamais laissé rien sur le poêle quand j'allais dehors.



## Travaux de la maison

Claude Désormeaux

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Le 1<sup>er</sup> août, j'ai vendu ma maison mobile à un homme du village. Je peux maintenant m'occuper de ma maison. Je lave le linge. Je lave le plancher. Le jour, je nettoie le jardin. Ma fille Valérie m'aide à couper l'herbe. On lave les vitres, ma femme et moi. Le 1<sup>er</sup> novembre, je pose les lumières de Noël.



## Mon permis

Sylvie Langevin

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Le 21 juillet, je suis allée pour obtenir mon permis de conduire. Il y a deux tests : les panneaux et la théorie. Je ne les ai pas passés. Cela coûte 10,00 \$ à toutes les fois qu'il faut refaire un test. Je les ai refaits deux fois. Je suis retournée le 26 juillet et j'ai passé celui des panneaux de signalisation. Je suis allée à Rockland pour essayer le test de théorie, mais toujours sans succès. Finalement, j'ai passé le test de théorie le 30 août. Maintenant, j'ai mon G1. Je peux pratiquer avec quelqu'un pour un an. Ensuite, j'irai passer l'examen pratique pour avoir mon G2.



## Ma chirurgie

Bernard Villeneuve

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Le matin de ma chirurgie, ma mère, mes amis et les gens du centre Moi, j'apprends m'ont appelé. J'étais très nerveux.

Je me suis rendu à Orléans avec mon ami. Ils m'ont mis une aiguille dans chaque bras et m'ont fait respirer dans un masque. Il a fallu couper ma gencive pour arracher quatre dents. Ensuite, ils ont pris ma pression. Le chirurgien m'a prescrit des médicaments pour le mal.

Dans l'après-midi, j'ai pris mes pilules et j'ai dormi. Le premier soir, j'ai dormi avec de la glace enveloppée dans un linge. Le lendemain matin, j'étais très fatigué. Je n'avais pas bien dormi car ça élançait dans ma bouche. Le pire était de me rincer la bouche avec du sel et de l'eau chaude.

La prochaine nuit, je me suis couché vers minuit et je me suis mis à tousser. Je pense que les fils de ma chirurgie ont cassé. Cela m'a fait très mal.

J'aimerais finir en disant que c'était toute une expérience, mais c'est beaucoup moins pire que je croyais.



## **Le CAFO**

**Nahomie Cherilus**

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Je voudrais remercier le CAFO pour toute l'aide apportée dans la réussite de mes études. Voilà que je vous quitte mais je garderai que de bons souvenirs.



## **Le recyclage**

**Pierre Vanasse**

Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Je pense que c'est important de recycler. Si on ne recycle pas, nos dépotoirs vont être pleins et on va manquer de place. En plus, on va contaminer notre nappe d'eau et la bonne eau va devenir très rare et très coûteuse.

Je recycle l'aluminium, le cuivre et le laiton. Je nettoie ces produits et je les revends à la livre. Je me paye des voyages avec cet argent. En 2002, j'ai visité la ville de Québec et le lac St-Jean; en 2003, la Gaspésie et le Nouveau-Brunswick; en 2004, les Mille-Îles, Toronto, les chutes Niagara, Leamington et Windsor. J'ai aussi visité tous les casinos qu'on a rencontrés en chemin.



## Beautés d'une ville, en quatre saisons

Jeanne St-Amant  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Ma ville s'endort, tout doucement, paisiblement, dans son manteau blanc.  
Boudeuse et triste certains jours,  
À d'autres tantôt riieuse et scintillante au soleil.  
Joyeuse en son temps des Fêtes.

Et voici que survient l'éveil  
Avec sa fièvre du printemps.  
Présageant les bourgeons de nouvelle vie  
Et la symphonie des oiseaux en liesse.

Renouvellement des couleurs,  
De fleurs de toutes dénominations,  
Cris de joie, exaltation de bien-être,  
L'été, cadeau de l'année.

Revient le temps des parapluies,  
Les torrents gonflent,  
L'air chargé de frais parfums après la pluie.  
Ainsi se complète le cycle de l'année.



## Mon ange secret

Line Bricault

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Les yeux bleus comme le ciel,  
Les cheveux blonds comme du miel,  
Le sourire jusqu'aux oreilles,  
Y'en a pas deux pareils!  
Avec son tendre rire,  
Je ne peux m'empêcher de sourire.  
Des grosses caresses et des beaux baisers,  
Il a eu mon cœur le jour où il est né.  
Quand je suis triste, il me console.  
Il m'aime toujours même quand je fais la folle.  
Je lui donne des caresses et des baisers.  
J'aimerais ne jamais le lâcher.  
Mais, un jour il va falloir le laisser,  
Le laisser ouvrir ses ailes et s'envoler.  
Mais jusqu'au jour où il va partir,  
Je vais le caresser, l'embrasser, l'aimer et le tenir.  
Car il est mon ange secret, il est ma vie,  
La raison pour laquelle sur terre je suis.  
Cet ange secret dont il s'agit,  
Il s'appelle Christian...  
C'est mon fils et mon meilleur ami!



## Mon idole

Marie-Josée Bigras

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Eminem est né le 17 octobre 1974, à Kansas dans l'état du Michigan aux États-Unis. Marshall Bruce Mathers III est un chanteur de rap, un producteur et un acteur de cinéma.

À l'âge de 12 ans, il découvre et tombe amoureux du hip hop/rap après avoir entendu les chansons de «Reckless» de Ice T. Il a abandonné l'école et travaillé à plusieurs endroits. À 15 ans, il écrit quelques rimes. Il est passé à une émission de radio et il est découvert par un groupe de producteurs de Détroit appelé FTB, Funky Bass Team. Sa carrière commence en duo avec un rappeur de Détroit nommé DJ Buttafinga. Les deux artistes commencent leur carrière en enregistrant un EP. Quelques mois après, Eminem sort son album «Infinite» qui n'a pas fait fureur. Son deuxième album EP «The Slim Shady» a eu très peu de succès.

Eminem a fait partie de plusieurs groupes de musique comme D12, «The Outsidaz» et «Bad Meets Evil». Le succès d'Eminem ne deviendra possible que lorsqu'il entra en contact avec le célèbre rappeur Dr Dre. En 1998, Eminem signe sous l'étiquette de Dr Dre et devient un artiste officiel de «Aftermath Records». Eminem enregistre donc l'album LP «The Slim Shady» avec le succès «My Name Is» qui le propulse dans la célébrité. Eminem sort ensuite l'album LP «The Marshall Mathers» couronné aussi de succès. Ensuite, il a créé une maison de production appelée «Shady Records».

Eminem est souvent poursuivi en cour à cause de sa mère et de son ex-femme, Kim. Eminem est devenu l'un des plus importants poids du hip hop. Par contre, il a beaucoup d'ennemis, car les gens disent des méchancetés à son sujet. Il leur répond à travers ses chansons.



## L'enfant du milieu

Chantal Bois

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Bonjour!

Je m'appelle Daphnée, j'ai six ans. Mes deux sœurs ont déjà écrit dans *Expressions* et maintenant c'est à mon tour de le faire.

Je veux vous parler de moi, l'enfant du milieu. J'existe moi aussi. Souvent les gens préfèrent ma plus grande sœur Stéphanie qui a huit ans, car elle est plus indépendante. Elle fait beaucoup de choses toute seule et elle n'a pas besoin d'autant d'aide que nous. D'autres gens font plus attention à ma petite sœur Zoé de cinq ans, car c'est le bébé de la famille. Selon eux, Zoé est moins indépendante, mais ce n'est pas vrai. Elle est capable de faire beaucoup de choses toute seule aussi. Ce n'est pas juste envers moi. **POURQUOI LES GENS M'OUBLIENT, JE SUIS LÀ AUSSI!** Je fais partie de cette famille, ne m'oubliez pas. Je suis indépendante, mais je suis quand même une enfant et j'ai aussi besoin d'affection et de l'amour.

Pour ceux et celles qui ont plus que deux enfants, n'oubliez pas l'enfant du milieu. Il ou elle a aussi besoin de vous.

Daphnée



## L'essence de la vie

Linda Kuizenga  
Alpha Thunder Bay  
Thunder Bay (Ontario)

On ne conduit pas nos automobiles sans essence ou huile, alors pourquoi sommes-nous si négligents envers notre corps? Si le moteur manquait, ou s'il avait de l'huile inférieure, est-ce qu'on espérerait un bon rendement?

Nous savons tous que le corps a besoin de nourriture, d'oxygène et d'eau pour bien fonctionner. La qualité de ces nécessités est très importante. Notre corps n'est pas équipé pour la digestion de l'incessant abus des produits alimentaires industriels. Les vitamines et les enzymes sont détruites durant la cuisson, la valeur nutritive est beaucoup réduite. On est incapable de digérer sans les enzymes. Notre corps produit des enzymes, mais il devient vite épuisé. Le manque de bonne nourriture affaiblit le corps qui ne peut plus remplacer les enzymes dépensées. Alors, le corps devient déficient et en conséquence, les allergies et même la maladie se développent.

La nourriture naturelle non modifiée, non manipulée ou non fabriquée est pleine de vitamines et d'enzymes qui sont bonnes pour la croissance. Soyez conscients de ce que vous consommez, vous avez le choix. C'est votre santé et celle de vos enfants.



## Ami

Raymond Tanguay  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Un ami, c'est si merveilleux  
Avoir un ami spécial, c'est bon  
L'amitié est une très belle chose  
Il y a du bon dans chaque personne  
N'importe qui peut être votre ennemi  
Des personnes peuvent dire de belles choses de vous  
D'autres parlent dans votre dos  
Un ami peut être une personne à qui tu dis tes problèmes  
Une personne pour aller se promener  
Alors, rappelle-toi  
De tes amis importants  
Ta mère peut être ta meilleure amie  
Souviens-toi de tes meilleurs amis  
Les chats, les chiens et  
Les oiseaux peuvent être vos amis  
mais ils ne peuvent remplacer une personne



## Sabrina

Tammy Bibeau  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Imaginez-vous une belle petite fille aux cheveux blonds et aux yeux bleus. Et bien! C'est notre poupoune, Sabrina.

Mon nom est Tammy et mon mari s'appelle Phillip. Nous sommes mariés depuis le 11 août 2001 et nous avons tellement hâte d'être parents. Le jour de notre premier anniversaire de mariage, mon mari m'a annoncé qu'il désirait devenir papa. Quel beau cadeau! Alors, quelques semaines plus tard, nous avons su que j'étais enceinte. Le médecin nous a annoncé que j'attendais le bébé pour le début de mai 2003. Nous étions tellement contents qu'on a voulu l'annoncer à nos parents le plus tôt possible. Ils allaient tous devenir grands-parents pour la première fois. Avec le support de nos familles et de nos amis, nous nous sommes préparés pour l'arrivée de ce petit bébé.

Le 7 mai arrive, car c'était la date attendue, et pas de bébé! Le 13 mai, le jour de ma fête, j'entre à l'hôpital et le lendemain notre petite merveille est née. Nous sommes tellement fiers d'être les parents de Sabrina.



## **Garderie**

Marie Bélanger  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

**Garderie des enfants de 3 mois à 4 ans et de 6 à 12 ans**

**Accueille les enfants à partir de 7 h jusqu'à 13 h 45**

**Repos! C'est la grande tranquillité**

**Désinfecter tous les jouets, les tablettes et nettoyer le plancher**

**Esprit d'équipe et bon travail de toutes les éducatrices**

**Regarder et bien surveiller nos enfants**

**Inspection des salles et de la cour tous les jours**

**Excellente garderie pour les francophones de la région**



## **Notre amour**

Natalie Venne  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Avant de se rencontrer,

Jamais je n'aurais pensé que c'était possible d'être si heureuse.

Depuis qu'on est ensemble, notre relation s'est épanouie.

Ensemble, on apprend, on partage et on rit.

Je ressens des sentiments que je ne pensais jamais vivre.

C'est incroyable comme ma vie a changé.

Je vois maintenant les choses différemment.

Je me demande souvent ce que je ferais, si tu n'étais pas dans ma vie.

Car il n'y a pas un moment où je t'oublie.

Tu es constamment dans mes pensées et dans mon cœur.

Je n'ai jamais ressenti de telles émotions.

Mais, je sais qu'elles sont réelles.

Je t'aime aujourd'hui et je t'aimerai toujours.



## **Le déménagement de notre fille**

Pauline Ouellet  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Un jour du mois d'octobre, ma fille est déménagée dans sa nouvelle maison à Wainfleet. Nous l'avons aidée à déménager et avons fait quelques rénovations. Elle doit maintenant vendre sa maison à Welland.

Juste avant Noël, bonne nouvelle, elle l'a vendue. Céline et sa fille sont très contentes de leur nouvelle demeure. Elles disent qu'il y a beaucoup de nature à regarder et de bon air à respirer. Les enfants ont dû changer d'école et l'aînée devra encore changer l'année prochaine car elle va débiter le secondaire à Fonthill.



## **Une soirée de chez nous**

Gervaise Léveillé  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Quand j'étais jeune, je me rappelle un hiver au clair de lune.

Nous allions sur la côte qui était près de notre maison. Nous descendions la côte avec des morceaux de carton que mon oncle apportait du magasin où il travaillait. C'était froid pour les jambes. Surtout nous, les petites filles, parce que nous n'avions pas de pantalons comme nos frères. Mais malgré ça, nous avions quand même du plaisir. La lune brillait tellement que nous voyions toute la côte comme si c'était le jour. Nous nous amusions pendant des heures à monter et descendre la côte. Quand nous revenions à la maison très fatigués, maman nous couchait et nous nous endormions presque tout de suite.

J'ai beaucoup de souvenirs de mon enfance. Je pense souvent à tout cela aujourd'hui, ainsi qu'à toutes les soirées passées sur la côte de chez nous.



## Mes deux chattes

Diane Koski  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Mes deux chattes s'appellent Brandy et Star. Elles jouent toujours ensemble. Parfois, Brandy court après Star dans le salon et dans ma chambre, ou dans la cuisine. Parfois, Star tombe dans la toilette et Brandy pousse Star dans le bain. Quand je suis à l'école, mes chattes mangent et dorment ensemble. À mon retour, elles sont très contentes et me demandent des caresses. Elles sont mes bébés.



## Ma famille

France Doucet  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Je viens d'une très grande famille. J'ai 5 frères et 5 sœurs et nous sommes 11 enfants en tout.

Notre famille s'agrandit toujours. Je suis tante 22 fois et grand-tante 4 fois. On a atteint la cinquième génération. Une si grande famille ne se voit pas souvent, car nous demeurons un peu partout au Québec et en Ontario. Ma mère, qui est encore vivante, célébrera bientôt son 80<sup>e</sup> anniversaire de naissance. Alors, nous essayerons de nous réunir tous ensemble pour la première fois depuis très longtemps.

Je pense que ce serait le plus beau cadeau qu'on puisse faire à notre mère.



## La fatigue d'une maman

Ginette Secord  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Je me lève le matin très fatiguée  
Car mon enfant toute la nuit s'est promené  
Retourne au lit et va dormir  
La nuit sera finie et le matin va venir

Le matin arrive et je suis fatiguée  
Car la nuit s'est encore mal passée  
Fatiguée ou non, il faut se lever  
Pour commencer la journée

La préparation du petit déjeuner et des dîners  
Vite, les enfants il faut s'habiller  
L'heure du départ est arrivée  
Les enfants vont à l'école et je vais travailler

La fatigue m'envahit durant la journée  
Mais, il y a trop à faire, il faut continuer  
Le travail d'une maman n'est jamais terminé  
C'est pour ça que je suis toujours fatiguée



## Mon emploi d'aide-boucher

Lily Carrier  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Mon emploi d'aide-boucher était un de mes premiers emplois à l'âge de dix-huit ans.

J'ai trouvé cet emploi très ardu au début parce qu'il y avait beaucoup à apprendre. On m'a montré comment emballer la viande, les différentes coupes et à bien les identifier. Ensuite, on m'a entraînée à la caisse, à servir au comptoir et à prendre des commandes par téléphone. On m'a aussi fait cuisiner les cretons. J'ai beaucoup aimé ce travail à cause de la diversité des choses à faire. Ça m'a donné la chance de prendre confiance en moi et de voir comment on peut être apprécié du public.

On faisait un travail d'équipe et on avait beaucoup de plaisir à travailler. J'ai eu cet emploi durant sept ans. En apprenant les différentes coupes de viande, ça m'a aidée à mieux conseiller les gens. La propreté de l'endroit où je travaillais m'a fait choisir cette boucherie pour acheter ma viande. C'est toujours plus appétissant de manger de la viande quand tu sais que l'endroit où tu l'achètes est propre.



## **Ma sœur Julie et moi**

France Lacroix

Centre d'apprentissage et de perfectionnement  
Hawkesbury (Ontario)

Au mois de septembre 2004, ma sœur Julie est tombée enceinte. Elle était contente et moi aussi. Mais je suis un peu jalouse parce que je n'ai pas d'enfants. Un jour, j'aimerais bien avoir un enfant.

Je suis marraine du petit et je suis contente. Je vais le gâter comme si c'était le mien. Je vais l'amener au restaurant, magasiner, lui faire prendre des marches, aller glisser et aller à la piscine. Si Julie veut, je vais lui percer les deux oreilles.

Je vais écrire un texte pour le baptême du bébé et je le lirai à l'église. J'essaierai de maigrir de 30 lb pour m'acheter un bel ensemble ou une belle robe. J'achèterai au bébé une belle robe de baptême chez Marmousset. Ma sœur aura son bébé au début mai.



## **La vie est précieuse**

Andrée Coxon

ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Que la vie est précieuse! Nous ne savons pas à quel point, jusqu'au moment où une catastrophe nous arrive.

Dernièrement, une telle situation est arrivée à mon neveu de 9 ans. Il était malade, il est resté à la maison une semaine car il n'avait pas d'appétit, ni d'énergie. Après ceci, les choses ont dégénéré. Il s'est retrouvé à l'hôpital McMaster à Hamilton. Ils ont découvert qu'il avait une maladie appelée «anémie aplastique sévère», un désordre rare et extrêmement grave. Après plusieurs transfusions de sang, onze précisément, il a eu une infection et son corps ne pouvait plus la combattre. Il s'est retrouvé dans le coma. Ensuite, le sang s'est infiltré dans son cerveau. Ceci a causé une commotion cérébrale entraînant la mort.

Tout cela dans un laps de temps très court, seulement trois semaines. Incroyable!



## Une grand-maman heureuse

Carmen Brunet  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Je suis heureuse d'avoir eu mes quatre enfants. À chaque naissance, c'était une grande joie. Un beau bébé rose, il n'y a rien de plus beau. Ils ont tous grandi en bonne santé sans trop de difficulté.

La famille a toujours été très unie. Nous avons beaucoup voyagé avec eux. Ensemble, nous faisons du camping, de la pêche et de la natation. En marchant dans les bois, on respirait l'air pur, reconnaissait le nom des arbres, des fleurs sauvages et on découvrait les cours d'eau et la bonne senteur de la forêt. Enfin tous ensemble, on appréciait la nature.

Je crois qu'ils ont eu une enfance heureuse. Malheureusement, ils ont grandi trop vite. Selon moi, c'était trop tôt pour voler de leurs propres ailes. Les deux aînés se sont mariés à l'âge de dix-sept ans. Ils ont eu de beaux bébés roses, eux aussi. Une de mes petites-filles est mariée maintenant, et nous a donné quatre arrière-petits-enfants.

Oh! Quel bonheur d'être grand-maman!



## Mon heure de dîner

Claudette Savarie  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Il est presque 12 h 30 : une heure de passée pour moi, hurra!

Oh! Le téléphone sonne, je dois répondre. «Bonjour, oui? Salut, j’attendais ton appel!» C’est important, alors je lui donne 15 minutes de mon temps précieux; 45 minutes sera suffisant pour dîner. Je passe la porte, il y a quelqu’un. «Oui, bonjour! Puis-je vous aider?» Elle désire de l’information, pas de problème. C’est important, elle veut inscrire sa fille. On se donne rendez-vous. Il est 13 h; 30 minutes fera mon affaire.

J’entre au salon du personnel, une éducatrice a besoin de me parler. Elle semble un peu stressée. Je lui dis : «Allons dans mon bureau». On entre et je ferme la porte. Elle venait de passer un moment difficile. Je la rassure. Elle s’excuse, car maintenant il ne me reste que 15 minutes.

Toc, toc, toc. Il y a quelqu’un à la porte : «Entrez!» C’est une éducatrice avec un petit qui pleure. Je le prends dans mes bras, il se calme et s’endort. Mon dernier 15 minutes pour un enfant précieux!



## Ma grande peur

Irène Brunet

La Boîte à Lettres (Centre de Mattice)

Hearst (Ontario)

J'ai toujours eu peur de l'eau. Je n'ai jamais su comment nager. Pourtant, j'aime aller sur l'eau.

Un jour, une aubaine m'est offerte et je m'achète un bateau à quatre sièges. Quel plaisir! À cause de ma peur de l'eau, je prends toujours quelqu'un pour le conduire.

Par une belle journée d'été ensoleillée, mes enfants décident qu'aujourd'hui, je peux m'aventurer seule avec mon bateau. Au début, ça va bien. Mes enfants se baignent et moi, je me promène autour. Nous décidons qu'il est temps de rentrer. Mon fils qui avait lui aussi un bateau m'indique la direction à prendre pour retourner à la marina. Je pars tranquillement avant les autres. J'étais craintive, mais décidée à vaincre ma peur. Malheureusement, je me suis perdue. Ils m'ont finalement retrouvée et je les ai suivis. En suivant le bateau de mon fils, j'ai dû sauter une grosse vague à bonne vitesse. J'ai eu la peur de ma vie et j'ai vendu mon bateau. Je me suis promise de ne jamais remettre les pieds dans un bateau.

Quelle aventure!



## **J'aime la danse**

Carole Daoust  
Centre Académique de Sud-Est  
Alban (Ontario)

J'aime la Danse des canards.  
Quand la musique commence je danse.  
Je ne m'assois pas de la soirée.  
La Macarena est ma favorite.  
J'aime la danse lente et aussi le twist.  
Je pratique la danse de gymnastique rythmique.



## **Toute une mémoire**

Rollande Plourde  
La Boîte à Lettres (Centre de Mattice)  
Hearst (Ontario)

Depuis aussi longtemps que je me souviens, j'ai toujours eu une excellente mémoire pour les dates. Que ce soit une date de naissance ou d'anniversaire de mariage, je m'en souviens. Les gens sont toujours surpris quand je leur souhaite «Bonne fête!» Et moi, ça me fait sourire de voir leur surprise.

Quand c'est l'anniversaire de naissance de quelqu'un de mon entourage, je les appelle pour leur souhaiter de passer une belle journée de fête. Souvent, je leur fais souhaiter «Bonne fête!» à la radio. Ça fait toujours plaisir.

Les gens trouvent ça pas mal spécial que je me souviens de toutes ces dates. Je leur apporte une petite joie et un beau sourire, et moi ça me fait aussi chaud au cœur. Toi qui lis ceci, si c'est ta fête aujourd'hui je te souhaite «Bonne fête» et passe une belle journée!



## Claudette

Béatrice Charrette

Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

La journée où maman est morte  
J'étais vraiment triste  
Bouleversée et inquiète

Chère Claudette  
Le lendemain  
Tu es devenue mon ange gardien  
Avec ta bonne foi  
Tu prends bien soin de moi  
Je suis très contente  
De t'avoir pour confidente  
Toujours alentour  
Jamais, tu demandes quelque chose en retour

Ma chère Claudette  
Je te dois une grosse dette  
Jamais je pourrais te repayer  
Pour toute ta charité  
Chère sœur  
Je t'aime de tout mon cœur  
Je veux te dire MERCI  
Pour tout ce que tu as fait dans ma vie



## Mon emploi

René Corbeil

Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

Je travaille de 9 h à 15 h 30 au centre de ressources Jarrett de la Ville du Grand Sudbury. Ce centre m'offre de la formation et un emploi comme réceptionniste de bureau.

Mon travail exige que je travaille avec le public. Chaque jour, j'obtiens des renseignements des personnes que je reçois au bureau. Je prends souvent en note les messages de ces personnes. Par la suite, je transmets plusieurs messages à ma gérante et aux membres du personnel du centre.

J'ai plusieurs responsabilités. Je dois répondre le téléphone et transmettre efficacement les appels au personnel. Je range dans le classeur les dossiers et les documents importants en ordre alphabétique. Je classe les bons de commande, les factures et d'autres documents dans les cartables. Je trie les lettres reçues au bureau et j'achemine le courrier à ma gérante et aux membres du personnel du Centre industriel. Je m'assure du bon fonctionnement du photocopieur. Je photocopie certains documents. Je remets les copies originales à ma gérante. J'envoie des messages et des documents par télécopieur.

J'aime beaucoup mon travail car il est plaisant et intéressant.



## **Mon chien J.J.**

Claudette Fongemy

Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

Après la mort de Pitou, le 12 novembre 1999, j'ai accueilli un petit bichon frisé de 7 ans appelé J.J.

Il avait un pelage doux, épais et frisé de couleur blanche avec des reflets crème. Il avait les yeux arrondis et noirs comme un taureau. Son premier soir à la maison n'a pas été pas facile. Il était beaucoup énervé et il bondissait partout. J'ai réussi à le calmer tout simplement en le caressant et en lui parlant doucement pour le rassurer. Heureusement, il s'est adapté facilement à la routine de la maison.

J'ai bien apprécié le caractère extraordinaire de J.J. Il avait une grande intelligence et un caractère très sociable. Il s'attendait à beaucoup d'affection, surtout à se faire prendre dans mes bras et se laisser dorloter tendrement. Il était très attaché à moi. Souvent, je lui donnais un baiser sur sa petite tête.

J.J. était un petit chien énergique. Tous les soirs, il aimait marcher dans le quartier avec moi, mon amie et son chien T.J. Il s'entendait bien avec son ami T.J.

J'aurai toujours de bons souvenirs de mon compagnon J.J.



## Grand-maman et le chat

Jeannette Quesnel  
Centre Académique Sud-Est  
Alban (Ontario)

Quel beau séjour avec mes petits-enfants et le gros chat!

Ma fille et son mari étaient partis en République dominicaine. Nous sommes allés garder les petits, le cheval, le chien et le fameux gros chat. J'avais dit que je ne coucherais jamais avec un chat. Les enfants ont eu beaucoup de plaisir, surtout à rire et à taquiner leur grand-maman au sujet du fameux gros chat. J'aime les animaux, mais leur place est dehors et pas couchés dans un lit.

Après que les petits étaient partis à l'école, j'allais prendre un café avec mes sœurs et mes amies. Elles ricanaient du fait que le chat couchait dans le même lit que moi. Elles pensaient tous que je leur racontais des histoires car elles me connaissent trop. Il a fallu que je prenne des photos de moi et du chat. Encore, elles riaient encore toutes de moi.

Je ne pense pas d'entendre la fin de mon beau séjour avec mes petits-enfants et du gros chat Niko. Il ne faut jamais dire «jamais»!



## Mes cours d'alphabétisation

Pierrette Séguin

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Quand je vois arriver le mois de septembre, j'aime revenir à mes cours d'alphabétisation. Je viens au cours depuis longtemps. Je suis lente, mais j'arrive à m'en mettre dans la tête.

J'aime beaucoup les personnes qui viennent dans mes cours, car ce sont des personnes aimables et souriantes. Tout le monde est plaisant et se respecte. Il y a des personnes qui aiment faire des farces et d'autres aiment être les bouffons. Moi, j'aime rire.

Ce n'est pas toujours facile parce que je veux respecter les autres. Je les comprends parce que moi aussi je viens pour étudier. Durant l'année, le centre organise des rencontres pour les groupes de Casselman et de Rockland. C'est amusant de se revoir. Tout le monde s'amuse en riant et en se respectant. C'est vraiment plaisant pour tout le monde.

À la fin de la journée, on retourne à la maison avec de beaux sourires.



## Un petit bout de ma vie

Liliane Plante

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Mon père travaillait comme bedeau pour le curé Racan.

Un soir, après le souper, nous avons décidé de jouer à la cachette. Un de nous s'installait à l'arrière de l'église, comptait jusqu'à cent et disait : «**Parré pas parré**, j'y vais». Nous avions tous notre tour pour compter et chercher. J'ai commencé à compter : «Un, deux, trois... j'ai envie de faire pipi...». La noirceur venait et je me suis dit : «Si je vais à la maison, maman va me dire de rester chez nous pour faire mes devoirs.» J'ai pensé : «Tiens, tiens! Je vais continuer à compter», tout en entrant aussi loin que j'ai pu en dessous des marches de la galerie, derrière l'église. J'ai baissé mes petits caleçons et j'ai fait pipi là. D'après moi, personne ne m'avait vue et le jeu a continué.

Le jour de la confession du mois est arrivé. J'entre dans le confessionnal et je m'accuse de mes péchés. Je n'ai rien mentionné du petit pipi qui, pour moi, n'était pas un péché. Le curé me dit : «Tu ne te confesses pas d'avoir fait pipi sous le perron?»

**parré** : prêt



## Mon boulot

Guylaine Lavoie

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Cette année, je suis allée à une foire d'emploi à Rockland. J'ai donné mon **c.v.**

Après quelques mois, j'ai rencontré une dame qui m'a aidée à me chercher un emploi. Je n'ai pas réussi mon premier emploi. Pour accumuler de l'expérience, j'ai continué à faire des recherches. J'en ai trouvé un autre qui m'a appris à être ponctuelle et à me dévouer à mon patron. Dans cet emploi, la communication est très importante. Cela rend le travail plus facile et intéressant. Quand j'ai commencé, je n'avais pas beaucoup d'heures et j'étais en période d'essai. Après une semaine, ils ont commencé à me donner plus de responsabilités et j'en étais fière. Je n'ai peut-être pas commencé où je voulais, mais puisque je ne me suis pas découragée, j'ai réussi à garder mon emploi.

C'est juste pour vous dire qu'il faut risquer pour trouver sa réussite.

**c.v.** : curriculum vitae; résumé d'expériences d'emploi et d'études personnelles



## Mon déménagement de Sorel à Welland

Steve Levesque  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Je suis déménagé à Welland depuis déjà 8 ans. Quand je suis arrivé, j'ai commencé à travailler dans la construction sur le revêtement extérieur et les toitures pendant 5 ans. Après, mon oncle m'a embauché pour **faire du sheet metal**. J'ai fait ça pendant quelques mois. Ensuite, des maux de genou sont survenus. Le docteur m'a fait subir deux opérations chirurgicales dans le dos. Alors, j'ai constaté que je ne pourrais plus travailler dans la construction.

Après deux ans, je suis retourné à l'école pour finir mon secondaire, à l'ABC Communautaire plus précisément. J'étais content d'apprendre qu'il y avait un centre francophone d'alphabétisation à Welland. Je n'aime pas vraiment ça, mais je n'ai pas le choix, si je veux faire vivre ma famille. Mais si un jour je termine, je serai fier de moi.

**faire du sheet metal** : poser des tôles



## Mon Noël

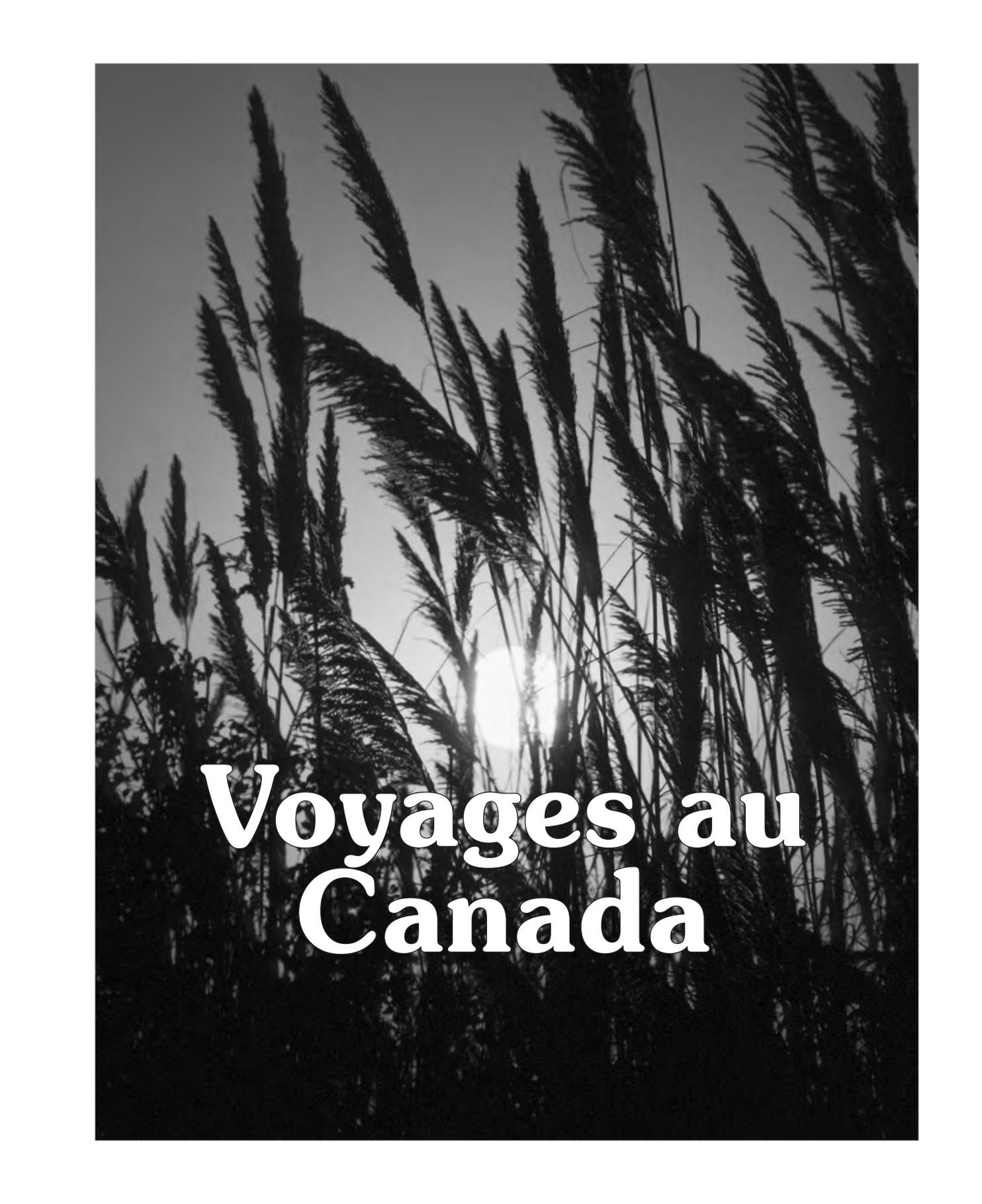
Pierrette Goulet  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

C'était un vendredi de décembre. Comme je me préparais pour Noël, je suis alors partie magasiner avec mon amie pour acheter de petits souvenirs pour mes amies de l'ABC.

Je suis revenue à la maison et quand j'ai pris mes sacs pour les sortir de l'auto, par malheur, j'en ai échappé un. À ma grande surprise, c'était celui des bibelots. Vous imaginez la belle surprise que j'ai eue. Mais ce n'était pas grave, j'en ai acheté d'autres.

Au réveillon de Noël, je suis allée fêter avec mon amie. Je lui avais acheté un Père Noël, car elle les collectionne. Il fonctionnait à batteries; il marchait et chantait. J'étais heureuse de voir sa joie. Nous avons eu beaucoup de plaisir. Pour la journée de Noël, je suis allée souper au Club Social avec mes amies. C'était un très bon souper. J'ai passé un très beau Noël. Entre Noël et le jour de l'An, je suis aussi allée dîner avec mon groupe d'amies qui prend un café avec moi tous les jours.

J'ai eu de très belles Fêtes!

A black and white photograph of tall grasses, possibly reeds or sedges, silhouetted against a bright sun. The sun is positioned in the center of the frame, creating a strong lens flare and illuminating the scene from behind. The grasses are tall and thin, with feathery heads, and they are arranged in a dense, vertical pattern. The overall mood is serene and natural.

# Voyages au Canada





## Plaisir d'organiser des voyages

Lucille Desjardins

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Pour vous raconter mon histoire, je dois commencer par le début. C'est que nous avons déménagé à Alexandria en 1968. Ne connaissant personne, je voulais m'associer à des mouvements paroissiaux. Alors, je suis allée rencontrer le curé de la paroisse. Il m'a fait des suggestions. J'ai fait partie de différents mouvements, entre autres, le Club Fraternité d'Alexandria.

On voulait organiser un voyage pour aller aux chutes Niagara. Le président, en promettant de m'aider, m'a approchée en disant que je devrais accepter cette tâche. Je n'avais jamais fait ce genre de travail. Cela a été mes débuts. Ensuite, je me suis jointe à une agence de voyages.

Avec le temps, j'ai aimé mon travail. Les gens étaient tellement gentils. Quand je rencontrais mes voyageurs, ils me rappelaient les plaisirs que nous avions eus. J'ai continué à organiser des voyages pendant douze ans. Plus tard, j'ai laissé ma place à une autre, car ma santé diminuait.



## Un tour de train

Louise Bond  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Au début du mois, je suis allée en train. C'était le train de Wakefield.

Il n'allait pas trop vite. J'ai vu des montagnes, de l'eau et beaucoup de feuilles. Dans le train, il y avait une cafétéria et une petite boutique de souvenirs. J'ai acheté un porte-clés en forme de train. Un homme jouait de vieilles chansons à répondre à l'accordéon. Il était très bon! À Wakefield, j'ai visité la boulangerie, plusieurs magasins et l'extérieur d'une église. J'ai aussi regardé tourner le train. Il faisait froid, mais le soleil est sorti en fin de journée.

C'est le plus beau voyage que j'ai fait.



## Un rêve qui s'est réalisé

Jean Marie Simard  
Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

J'ai souvent pensé aller à Gaspé et mon rêve s'est réalisé.

D'abord, j'ai préparé l'auto et mes bagages. Je me suis procuré une trousse de voyage afin d'être prêt pour partir à la date précise. Le départ a été bon et à temps. Nous avons décidé d'arrêter et de visiter plusieurs places et endroits avant de se rendre à Gaspé. C'était plaisant parce qu'il faisait du très beau temps. Aussitôt arrivés à Gaspé, nous avons trouvé un beau motel sur une haute colline avec une belle vue de la mer devant le Rocher Percé.

Malgré le paysage et la mer qui nous attiraient, le groupe a dû partir avec regret. Nous sommes tous revenus avec des souvenirs que nous n'oublierons jamais.



## Nos vacances à Vancouver

Royal Lavictoire

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Mes dernières vacances ont eu lieu en 1986. C'était l'année de l'Expo à Vancouver.

On avait de la parenté là-bas, je remercie le bon Dieu pour ça. Ma belle-soeur et son mari nous ont accommodés. Mon beau-frère nous a fait visiter la ville de Burnaby, les pentes de ski à Whistler, le quartier de Chinatown ainsi que Horseshoe Bay, où les traversiers arrivent et partent. On a aussi visité le marché de poissons et de fruits de mer.

Dans la deuxième semaine, on a loué une voiture. On est repartis pour Horseshoe Bay. Là, on a pris le traversier pour aller à Nanaimo dans l'île de Vancouver. Ça prend environ deux heures avec le traversier. On a marché sur la promenade du bateau et à mi-chemin, on voyait juste de l'eau. Une fois arrivés à Nanaimo, on a pris l'autoroute jusqu'à la ville de Victoria.

On a aussi visité un parc aquatique, un musée de cire, un musée d'autos anciennes, le parlement provincial et Butchart Gardens.

On est retournés à Ottawa avec beaucoup de souvenirs et de photos.



## Voyage familial

Roger Bertrand

Carrefour Options+, Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario  
Sudbury (Ontario)

Il y a dix ans, ma femme, mes enfants et moi avons fait un voyage inoubliable.

Partis à deux heures du matin de Sudbury, notre premier arrêt était à Winnipeg à dix heures du soir. À l'aube, nous reprenions la route passant parmi les champs de canola, d'avoine et de blé afin de se rendre chez tante Françoise à Edmonton pour y coucher.

Le lendemain, nous étions émerveillés par la grandeur du West Edmonton Mall. Il y avait une patinoire, une piscine à vagues simulées, deux sous-marins, une montagne russe et plusieurs boutiques et restaurants.

Cinq heures plus tard, l'auto s'arrêtait au pied des montagnes Rocheuses. Nous nous sommes faufiletés entre ces montagnes majestueuses pour visiter ma sœur Louise à Nelson. Trois jours plus tard, Louise a accompagné la famille à notre ville natale Maillardville. Ensemble, nous avons traversé en **bac à voitures** à l'île de Vancouver pour voir le fameux Butchart Gardens avec ses fleurs multicolores et ses arbres de toutes espèces. Nous laissons Louise chez elle, nous continuons le trajet en descendant aux États-Unis pour le chemin de retour.

Enfin, c'était un voyage que personne n'oubliera.

**bac à voitures** : traversier



## Les grandes prairies

Thérèse Gosselin  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Un jour, j'aimerais beaucoup retourner visiter le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alaska.

Au Manitoba, j'ai trouvé l'endroit où le frère de mon grand-père paternel, Mgr Clovis, repose dans le cimetière Louis Riel de la cathédrale de Saint-Boniface.

En Saskatchewan, il y a les tunnels de MooseJaw où les Chinois immigrés au Canada ont habité pour survivre. On voit aussi des champs de céréales à perte de vue.

En Alberta, le grand centre d'achat à Edmonton est de toute beauté. Ce qui m'a beaucoup impressionnée était le parc provincial des dinosaures à Drumheller. Ce parc a été proclamé Site du patrimoine mondial en 1980. Il y a les montagnes de toute beauté, de toutes couleurs et de toutes formes imaginables. Nous admirons les lacs avec l'eau de couleur verte ou bleu foncé au pied des majestueux monts recouverts de belle neige blanche. C'est beau à en couper le souffle.

Mon plus grand rêve, c'est de retourner un jour visiter les grandes Prairies.



## **J'ai fait une randonnée en motoneige**

Rosa Breault

Centre d'éducation des adultes

New Liskeard (Ontario)

Nous sommes partis samedi matin vers 9 h pour Gowganda. En tout, nous étions cinq en motoneige. C'était plaisant. Il faisait très beau et chaud et la piste était très belle. Nous arrêtions assez souvent pour des cafés à Earlton, et nous sommes arrivés vers 6 h 30 le même soir, à Elk Lake.

J'étais fatiguée, mais heureuse de ma journée. Les autres femmes ont bien aimé le trajet, mais elles ont trouvé ça loin. Au souper vers 20 h, je vous dis que nous avons bien mangé. Après le souper, nous nous sommes rencontrés dans une chambre du chalet. Nous avons ri et parlé de notre journée remplie de plaisir.

Dimanche matin, nous sommes revenus vers New Liskeard, encore une très belle journée. Il y avait plusieurs dames fatiguées mais moi, je voulais aller plus loin. Comme j'aime la motoneige, j'aurais voulu aller à Timmins. Des belles randonnées comme cela, nous n'en faisons pas assez l'hiver.

Mon rêve est de partir avec plusieurs motoneiges, me rendre à Hearst, coucher à Cochrane dans les petits igloos de glace et prendre une semaine avec mes amis pour avoir du plaisir.



## L'Ontario

Rita Tanguay-Robert  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Toronto, sur le bord du lac Ontario, est la plus grande ville et la capitale de la province de l'Ontario. Cette ville est reconnue pour ses activités sportives, comme le baseball, le rugby, le basket-ball et une équipe affiliée à la Ligue nationale de hockey.

Sudbury demeure la grande puissance minière du Canada. Cette ville produit à elle seule le quart des métaux canadiens : or, argent, cuivre, zinc. C'est la principale productrice mondiale de nickel.

Les chutes Niagara constituent l'un des plus célèbres sites touristiques. Depuis 1983, elles représentent une source d'énergie électrique. Le cours de la rivière a été détourné afin de produire l'électricité.

À Ottawa, la Tour de la Paix, haute de 91m (300 pieds) se dresse au-dessus des édifices du Parlement. Chaque jour, son magnifique carillon de 53 cloches retentit en mémoire de la participation du Canada à la Première Guerre Mondiale. La plus grosse de ces cloches pèse 11 tonnes.

L'Ontario est une province très riche en industries du bois, en bétail, en agriculture avec des grosses fermes laitières. Il ne faut pas oublier les manufactures d'autos situées dans le sud. Quelle belle province!



## Au Nouveau-Brunswick

Cécile Touzin

Centre d'éducation des adultes

New Liskeard (Ontario)

Je vais vous parler de mon escale dans la merveilleuse province du Nouveau-Brunswick.

Après avoir passé la nuit à la Baie de Fundy, l'une des merveilles marines du monde, j'ai pu y observer les marées les plus hautes de la planète. Le lendemain matin, j'ai profité d'une petite croisière pour observer les baleines en haute mer. Au retour, comme la marée était basse, j'en ai profité pour marcher sur le fond de l'océan.

Ensuite, nous nous sommes dirigés vers le parc provincial, près de Shédiac, la plage la plus populaire. La mer était calme, l'eau était chaude et le sable était blanc. J'ai passé une très belle journée. Ensuite, je me suis dirigée vers le village acadien de Caraquet. C'était une semaine avant le célèbre Festival des pêcheurs. Dans le port, des bateaux de toutes les couleurs étaient amarrés prêts à être baptisés. C'était de toute beauté.

Après, nous avons atteint le village acadien avec ses personnages colorés, de magnifiques décors, et la musique endiablée des violons pour faire danser.

Quelle superbe province!



## **Mon premier voyage à Montréal en vélo**

**Richard Demers**

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Je suis parti d'Ottawa pour aller à Montréal.

Je suis parti le matin; il était environ 5 heures. Ça m'a pris 15 heures pour me rendre là. Je me suis trompé deux fois de piste cyclable. J'ai eu beaucoup de plaisir. La vue était formidable. À des places, on aurait dit que le ciel et la terre se rencontraient, c'était comme un rêve. C'est comme si je pouvais le toucher du bout des doigts.

Je ne me suis jamais senti aussi bien dans ma solitude. J'étais totalement en paix avec moi-même. J'ai rencontré des gens très aimables.



## **Vacances de Pâques**

**Jean-Pierre Riopel**

Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Je suis allé visiter ma famille durant la semaine des vacances de Pâques, à Clerval en Abitibi-Ouest.

La température était magnifique, ensoleillée et 10 °C durant le jour et environ 0 °C la nuit. Nous avons organisé des glissades au chalet de mon neveu. Pour terminer la journée en beauté, nous avons organisé une fête de tire d'érable sur la neige. Tout le monde s'est bourré la face, suivant l'expression courante dans le coin du lac Abitibi.

Au retour de notre excursion au chalet, nous avons eu la messe de Pâques. Le chœur de chant était grandiose, car je faisais partie de la chorale! Imaginez le résultat, mais l'assistance a semblé très enthousiasmée d'entendre une si belle voix!



## En vacances avec mes petits-enfants

Rose-Aimée Beaudry  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

J'ai vécu de très beaux moments de vacances avec mes petits-enfants âgés de huit mois à quatorze ans.

La première sortie était avec mes deux petits-fils Isaac et Nicholas au Centre civique d'Ottawa. Nous sommes allés à un cirque qui avait de la magie blanche, des acrobaties et également des animaux de cirque. Une soirée des plus mouvementées pour les tout-petits.

La deuxième soirée se déroulait avec la présentation de Disney sur glace. Quelle belle performance avec tous ces personnages déguisés! Avec Emily, Joshua et les trois frères, Philip, Alexander et Kevin ainsi que leurs mamans, nous sommes allés **faire du tube** dans de grandes glissades. Quelle belle journée ensoleillée à respirer de l'air pur tout en s'amusant! Un après-midi de piscine suivait avec mes petits poissons; on ne savait pas lequel nous amenait sous l'eau pour aussitôt disparaître un peu plus loin.

Nous avons passé de très belles journées ensemble tout en faisant de bons exercices. Oui, l'hiver 2005 sera des vacances inoubliables avec mes petits-enfants.

**faire du tube** : glissade en chambres à air



## Le Festival de jumeaux de Montréal

Josée Roy

Centre d'éducation des adultes

New Liskeard (Ontario)

Situé au Sud-Ouest du Québec, je vous parle de Montréal, un endroit très admirable à visiter. En plus, les gens sont très diplomatiques.

Je vous parle d'un événement qui permet aux jumeaux de se regrouper pour échanger, s'amuser et s'informer. Le Festival des jumeaux! Le rire, le pleur des enfants, un vrai souvenir. Des jumeaux, de la naissance à l'âge de retraite. Montréal est un endroit à visiter, si tu connais beaucoup d'artistes français.

Nos petites jumelles ont eu la chance de rencontrer Carmen Campagne et d'avoir le plus gros câlin. Pour cet événement, nous avons la chance de faire participer nos jumelles à des activités. Il y avait le concours des jumeaux les plus identiques, le saut de poche à patate et le jeu adoré, le saut sur le ballon géant. Le plus spécial de l'événement est la parade, un défilé de jumeaux à regarder! Identiques ou non, tous les gens ont la chance de participer!

Cette année, nous avons encore la chance d'y participer avec les jumelles.

Montréal, attendez-nous!



## Un jour j'aimerais visiter la Gaspésie

Julia Flynn

Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

La Bolduc a écrit dans une de ses chansons que «les Gaspésiens sont un peuple né d'une mer et d'une terre dont la beauté surpasse la dureté».

J'aimerais partir du Bas-St-Laurent et aller jusqu'aux côtes escarpées de la Gaspésie. Je voudrais voir Cap-Chat, Matapédia qui est dans le fond de la Baie-des-Chaleurs. J'ai tellement entendu parler du Rocher Percé, aussi du Musée de Chandler dans la ville de Gaspé. Je suis née à Chandler, au Québec. Je voudrais visiter le cimetière de Chandler où se trouvent mes grands-parents et plusieurs de ma parenté. Aussi, j'aimerais trouver la Légion de Chandler et le cénotaphe des soldats morts à la guerre. Mon oncle, le caporal Edgar Flynn, est mort durant la Deuxième Guerre Mondiale, en Normandie. Je voudrais voir son nom qui est inscrit sur ce monument. Je voudrais aussi voir l'église de Newport et voir les bateaux de pêche en mer qui arrivent avec leurs filets pleins de morues.

Ma mère me disait : «Je suis une Gaspésienne, mes bons amis, et quand je suis loin, je m'ennuie.»



## Voyage dans l'Est canadien

Claire Beaulac  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Nous débutons la visite de l'Est canadien en longeant le fleuve St-Laurent.

À Grand-Sault, on voit d'énormes gorges. Un vieux village de maisons reconstituées se trouve à King's Landing. On se repose à la plage Parlee. Nous visitons le site de construction du pont de la Confédération qui s'avère très intéressant. Cap-Code possède un centre de climatologie spécialisé pour mesurer le vent sur l'océan. Nous nous rafraîchissons dans les glissades d'eau de Cavendish. Après avoir visité la forteresse de Louisbourg, nous terminons la journée en allant au spectacle de chansonniers acadiens.

À la Baie-Ste-Marie, on assiste à la pièce «La prière d'Évangéline». Pour nous rendre sur l'île de la Sagouine, nous longeons le détroit de Northumberland jusqu'à Bouctouche. Nous mangeons les mets du pays. Au Festival acadien de Caraquet, nous écoutons un spectacle musical et nous regardons la parade. À Pointe-au-Père, nous visitons le deuxième plus haut phare du Québec et nous visionnons un film au sujet du bateau «Empress of Ireland».

Le voyage dans l'Est canadien s'est avéré agréable et instructif.



## Mon voyage à Terre-Neuve

Michel Hamelin

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

J'étais parti à Terre-Neuve du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2003. J'ai pris l'avion à Ottawa pour aller à Halifax. Le nom de l'avion était «Air Canada Jazz». J'ai changé d'avion pour aller à Stephenville Crossing, un petit village de Terre-Neuve. Il y avait un peu de neige sur la terre, mais le lendemain, tout était parti. Ma belle-sœur m'a rencontré à l'aéroport pour aller chez elle.

Pendant le mois, on est allés chez des amis et on a joué de la musique ensemble. On est allés sur la plage pour ramasser des coquillages. De plus, j'ai visité toute la famille. J'ai aussi participé à une grande fête de la famille Louvelle avec 27 personnes à la salle de la Légion.

Mon voyage était fantastique et j'ai eu beaucoup de plaisir.



## Mon pays le Canada

Jessica Golden

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Il y a beaucoup de gens qui vivent à Ottawa.

Nous avons quatre saisons au Canada : l'hiver, le printemps, l'automne et l'été.

À l'été, il fait chaud. Les gens vont se baigner à la plage et font du camping.

Certains vont faire un voyage l'été. En hiver, il y a beaucoup de neige. Les gens font du ski et du patin. On gèle l'hiver. Au printemps, les bourgeons poussent sur les branches. Les gens aiment voir les feuilles et les couleurs. À l'automne, les gens aiment ramasser les feuilles, car elles ont des belles couleurs. Les enfants aiment jouer dans les feuilles parce qu'elles changent de couleurs et elles sont belles.

J'aime les quatre saisons parce qu'on peut faire des activités à chaque saison, comme aller glisser, faire du camping, marcher et ramasser des feuilles dans les forêts.



## Canada

France Robert

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

J'aime beaucoup mon pays le Canada. Je suis née au Canada. On a quatre saisons : l'hiver, le printemps, l'été et aussi l'automne. Je préfère l'été. Il fait chaud à chaque jour et je peux aller me baigner avec des amis à la plage.

Le 1<sup>er</sup> juillet, c'est la fête du Canada. Tout le monde va à la fête et moi, je porte des vêtements rouges et blancs cette journée-là. Je m'amuse beaucoup avec mes amis sur la Colline parlementaire et au centre-ville. Au Canada, on fête Noël avec sa famille et on porte du linge propre. On fête Pâques pour avoir des chocolats.

Toute ma famille est née ici, au Canada. Je visite souvent les musées. J'aime aller me promener à Toronto et aussi à Montréal. Je prends souvent des marches quand je suis avec mes amis. Je m'amuse beaucoup dans mon pays.

J'aime beaucoup ma famille et mon pays.



## Camping

Sharon Boucher-Nystrom  
Alpha Thunder Bay  
Thunder Bay (Ontario)

De quelle autre façon peux-tu t’amuser durant l’été?

Le tout a commencé quand j’étais une petite fille. Mes parents, mes sœurs et moi voyagions avec notre roulotte. Nous avons visité des cousins d’un côté à l’autre du Canada. Nous visitions aussi mes grands-parents. Ces moments ont été les meilleures années de mon enfance.

Les nuits, on faisait un feu de camp et on mangeait des guimauves. J’aime le soleil qui brille, le sable et la fraîcheur de l’eau. J’ai cessé de faire du camping quand j’étais adolescente. Je suis fière d’avoir recommencé. Je montre à mes enfants toutes les aventures qu’ils peuvent faire.

Notre roulotte est à Silver Lake. Elle est située au milieu des arbres. C’est tellement beau! Nous avons une très belle vue. Mon mari et moi prenons notre café tous les matins et les enfants s’amusent. Mes parents sont nos voisins. Ils n’ont jamais perdu l’amour du camping. On partage tout.

Je regarde mes enfants et je pense : «De quelle autre façon peux-tu t’amuser durant l’été?»



## Vacances 2004

Camille Jacob  
Alpha Thunder Bay  
Thunder Bay (Ontario)

Pour mes vacances de 2004, j'ai décidé d'aller en Abitibi. Par un matin de brume, je suis parti de Thunder Bay pour me rendre à Hearst pour un soir. J'en ai profité pour aller voir un film en français.

Le lendemain, je me suis rendu au lac Duparquet, où j'avais loué un chalet. La première journée, il faisait très beau. J'en ai profité pour aller faire du kayak. C'était la première fois que je faisais du kayak. Les jours suivants, j'ai visité le parc d'Aigebelle en Abitibi. Je me suis rendu à Normétal pour rencontrer mes anciens camarades. J'ai eu la chance de voir mon ami Gilles. Il a été mon premier compagnon de travail dans les chantiers en Abitibi.

Pour ma première fin de semaine en Abitibi, je suis allé à un souper médiéval à Duparquet. Il était composé de sept mets. Le mets favori était le sanglier. On ne pouvait pas utiliser d'ustensiles, il fallait manger avec nos doigts. Quelle soirée formidable!



## Noël avec mon père

Nicole Goulet  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Je suis allée passer Noël avec mon père. Je suis partie en autobus, le mercredi matin, pour me rendre à Rouyn-Noranda. Le voyage en autobus a duré quatorze heures. On a passé Noël chez ma tante, au chalet. Nous avons fait de la motoneige et de la pêche sur la glace. J'ai passé une belle semaine.



## Les robes spéciales

Anne-Marie Sandford  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

La robe à clochettes dans la culture autochtone est spéciale pour les femmes et les enfants. Les femmes sautillent de joie au son du tambour. Cela fait un son de picotement. Le pouvoir spécial est un processus de guérison.

C'est un grand honneur pour les danseurs sautants. Je préfère cette danse pour sa beauté, son éloquence et pour les formidables couleurs. Les touristes de l'Europe voyagent pour visiter la région et les pow-wow de la baie Georgienne. Les Européens pensent que les robes à clochettes sont à couper le souffle.

Visitez le Canada pour voir ses traditions autochtones!



## Un jour j'aimerais visiter...

Shelley Taylor  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

Un jour j'aimerais visiter une place extraordinaire et ceci serait la spectaculaire Colombie-Britannique. Cet endroit est merveilleux pour la pêche.

Tous les dimanches, mon époux et moi écoutons Bob Izumi à la télévision. Si vous ne le connaissez pas, c'est dommage. À l'émission de pêche, il nous parle d'un lieu près de Cabin Lake. Tout autour du chalet, il y a de gigantesques montagnes. Les oiseaux volent et font de la musique. On voit aussi des rennes et des caribous près du chalet. Mon époux et moi voudrions y aller pour notre vingtième anniversaire de mariage. Dans sept ans, nous y serons.

Tout le monde sera à notre service. Le déjeuner sera préparé et mis dans un panier prêt à emporter avec nous en bateau. Maintenant, c'est le temps d'attraper des gros poissons! Quelle variété de poissons : le flétan, l'aiglefin, le saumon et plusieurs autres! En retournant de la pêche, nous nous reposerons dans le chalet. On mangera un repas fantastique. Tranquille, juste nous deux, sans enfants et sans distractions. Le lendemain, nous irons à la chasse aux élans.

Je suis tellement excitée d'y aller. De toutes les places dont je rêve, la Colombie-Britannique me semble la plus attirante.



## Yukon, le vrai Nord du Canada

Catherine St. Germaine

Alpha Huronie

Penetanguishene (Ontario)

Quel beau pays nous habitons! J'ai toujours voulu aller au Yukon pour avoir l'expérience de notre histoire et pour faire un voyage en canot.

Alors, je suis arrivée à Whitehorse à la fin de juin dernier, quand le soleil ne se couche pas. Ensuite, nous avons commencé notre voyage en canot. La rivière Liard, sur laquelle nous avons ramé, était claire et froide. Les montagnes étaient couvertes de neige. Les forêts étaient pleines d'animaux sauvages comme les orignaux. Il y avait toutes sortes de fleurs du printemps. C'était une expérience formidable!

Nous sommes allés à Dawson City, une ville qui a prospéré durant la Ruée vers l'or. Nous avons vu les sites historiques comme le musée de Dawson, les mines anciennes et la maison du poète Robert Service.

À Dawson, il y a une tradition étrange. On peut boire un cocktail «sour-toe» dans l'Hôtel Downtown. On doit voir Captain Dick dans le salon pour obtenir un peu d'alcool avec un orteil noir là-dedans. Selon la tradition, la boisson doit être Yukon Jack et l'orteil est un vrai orteil humain conservé. Pour être une vraie «Sourdough», on doit boire toute la liqueur et l'orteil doit toucher les lèvres. Après avoir bu cette boisson bizarre, on n'est plus un inconnu du Nord.

Même que j'ai bien aimé le Yukon, j'étais contente de seulement observer les autres boire le cocktail «sour-toe»! Je ne suis pas une «Sourdough» mais j'ai pris des belles photos d'un voyage mémorable.



## Mes petites vacances à St. Jacobs

Angelina Peters  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

C'était une belle journée ensoleillée. Nous sommes partis pour un petit voyage à St. Jacobs, à Waterloo, en Ontario.

Je suis allée en vacances avec ma sœur Éxilda, ses enfants Danielle et Alex ainsi que ma mère Cécile. Le long de la route, nous nous sommes arrêtés pour un pique-nique. C'était tellement relaxant et les enfants s'amusaient si bien que nous sommes restés presque deux heures.

Une fois arrivés à St. Jacobs, nous avons observé les fermes, les chariots et les petits enfants avec leurs gros chapeaux de paille. On dit que les Mennonites vont à l'école jusqu'à l'âge de quatorze ans. Ensuite, les garçons travaillent à la ferme et les filles aident leur mère. À l'âge de seize ans, ils se marient et commencent une famille. Nous avons demeuré à l'Hôtel Waterloo pendant trois jours. Que c'était formidable!

Une chose m'a touchée le plus pendant ces vacances. Mon neveu Alex m'a demandé si je pouvais continuer à aller en voyage avec eux jusqu'à ce qu'il ait seize ans. Je suis sa marraine et il m'a dit que je suis spéciale dans son cœur. Je lui ai répondu «Oui».



## La région de la baie Georgienne

Rebecca Larmand  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

Pendant les trois derniers étés, j'ai travaillé à bord d'un bateau touristique au quai de ma ville natale de Penetanguishene en Ontario.

La narration descriptive du capitaine pendant la croisière inclut la géographie, l'histoire et les endroits intéressants de la région de la baie Georgienne. Pendant que j'écoute le narrateur, je me rends compte à quel point je connais peu l'histoire, la culture et la géographie de la région où je demeure.

Donc l'hiver passé, je me suis mise à étudier cette région si belle. J'ai appris plusieurs choses au sujet des explorateurs et de l'arrivée des premiers Français et missionnaires en Huronie. J'ai appris l'importance des cours d'eau de la baie Georgienne pour la traite de fourrures et plus tard pour l'industrie du bois. Avant l'arrivée de la voie ferrée et de l'auto, on voyageait par bateau.

À cause de cette information, je comprends mieux le rôle qu'a joué la baie Georgienne dans la fondation de notre beau pays le Canada.



## Lac Louise

David Desroches  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

Dans ma vie, j'aimerais visiter toutes les provinces et les territoires du Canada.

J'ai déjà visité cinq provinces, mais aucun territoire. Mon endroit préféré est les montagnes du lac Louise en Alberta. Je recommanderais d'aller visiter le lac Louise, car c'est une des plus belles places au monde.

Lac Louise a toutes les choses que vous recherchez. Si vous êtes une personne qui prend des vacances pour faire du ski, c'est la place pour vous. Si vous êtes une personne qui n'aime pas faire les choses dehors, il y a des activités intérieures comme une journée au spa ou peut-être manger dans un restaurant.

Le Château lac Louise est reconnu dans le monde entier. Cet hôtel a cinq restaurants, 483 chambres et une piscine offrant une expérience comme aucune autre. Si vous n'avez jamais voyagé dans votre vie, je recommande énergiquement le lac Louise en Alberta.



## **Droits et libertés**

**Judy Duffy**

Le Coin des Mots  
Sault-Ste-Marie (Ontario)

Il semble que tout le monde veut vivre au Canada. Ici, tous ont les mêmes droits et il y a peu de discrimination sauf pour ceux qui souffrent de déficience mentale.

Je le vis tous les jours. Je vois les gens de la communauté regarder avec mépris et dédain ces personnes qui doivent relever de grands défis. C'est le premier ministre, Pierre Elliott Trudeau, qui nous a donné la Charte des droits et libertés. Il rêvait d'un «pays de compassion qui donne à tous ses citoyens une chance égale de réussir dans la vie».

Le Canada est un pays qui s'annonce fièrement comme étant une nation unie et pleine d'opportunités. Mais c'est évident qu'on doit travailler plus fort pour que tous ses citoyens soient traités avec le même respect.



## **Mon Canada abondant en nature**

**Kim Jalbert**

Le Coin des Mots  
Sault-Ste-Marie (Ontario)

J'aime habiter dans mon pays, le Canada.

C'est un pays abondant en lacs, en beau bois avec de nombreux animaux sauvages. C'est un plaisir de vivre au Canada parce que toutes les saisons offrent la possibilité de faire différentes activités selon la température. À l'automne, tu peux te promener dans les bois pour admirer les belles feuilles colorées. Pendant l'hiver, tu peux glisser, aller à la pêche sur la glace et faire du ski alpin ou de fond. Au printemps, quand la neige est fondue, il pleut beaucoup. C'est le temps de faire le grand nettoyage de la maison et préparer nos jardins. Durant l'été, tu peux faire du camping dans les grandes forêts près des lacs abondants pour pêcher et nager.

Je suis chanceuse de vivre dans un si beau pays, avec toute cette belle nature.



## Les fruits de mon pays

Natalie Champagne

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Les fruits sont bons pour la santé!

Les fruits de mon pays, le Canada, sont les pommes rouges et les pommes vertes. Elles sont très délicieuses! On fait de belles tartes aux pommes avec ces fruits. On trouve aussi des bananes, des raisins rouges foncés, des raisins verts, des framboises, des fraises, des oranges, des ananas, des poires, des mangues, des grenades et des pêches. Ce sont les fruits de mon pays, le Canada. On peut faire une salade de fruits avec des pommes, des raisins, des bananes, du melon d'eau, des poires, des framboises, des fraises et des ananas. Il y a des fruits qui ne sont pas du Canada. Ils sont exotiques. Il y a des bananes sèches, des raisins secs, des dattes sèches, des noix de coco.

Les gens au Canada aiment se sucrer le bec avec différentes sortes de tartes comme les tartes aux raisins, aux pommes et aux framboises.

J'aime beaucoup les fruits; ils sont bons pour ma famille!



## Un voyage à l'Île-du-Prince-Édouard

Mélanie Lafleur

Centre Académique de Sud-Est  
Alban (Ontario)

Ma mère, François et moi sommes partis en motorisé pour aller à l'Île-du-Prince-Édouard.

Il faisait très beau soleil quand nous sommes partis. Nous avons traversé le Québec et visité des amis que nous connaissions. Nous sommes repartis pour l'Île-du-Prince-Édouard. En s'en allant, nous avons visité un jardin de fleurs. Il a fallu que nous prenions un traversier. Arrivés, nous avons visité des musées. Le lendemain, nous avons ramassé des palourdes quand la mer était basse. Nous avons marché dans l'eau. Il y avait des choses blanches dans l'eau qui entraient entre les orteils.

Quel beau voyage!



## Un voyage au camp Kukagami

Annette Henri

Centre Académique de Sud-Est  
Alban (Ontario)

Je suis allée au camp pour mon cours d'été.

C'était un beau jour ensoleillé. J'avais oublié mon maillot de bain chez ma mère et un jeune homme est allé le chercher. J'ai rencontré un beau jeune homme qui jouait de la guitare. Il était un orienteur. Il m'a bien aidée avec mes problèmes d'adolescence. Nous allions souvent à la plage derrière le camp. Le soir, nous avions un feu de camp et le jeune homme chantait des belles chansons avec sa guitare. Il chantait «Partons la mer est belle», «Un coin du ciel» et des chansons à répondre. Nous avons eu une chasse au trésor.

Cela a été une des meilleures semaines de ma vie!



## Un voyage à Peterborough

Jaclyn Beaudoin  
Centre Académique Sud-Est  
Alban (Ontario)

Mes amies et moi sommes allés à Peterborough pour participer à un tournoi de quilles. Nous avons eu beaucoup de plaisir dans l'autobus. Lorsque nous sommes arrivés, il a fallu se qualifier pour les Olympiques spéciaux de l'Ontario. Je devais représenter la Région 9. Mais, ils m'ont demandé à la dernière minute de représenter plutôt la Région 8.

Mes amis Carole, Richard, Guylaine, Tasha, Crystal et moi-même avons remporté des médailles d'or et d'argent. Aussi, tous les participants ont eu un uniforme. Crystal a gagné des médailles pour la natation. Un soir nous avons été danser une danse western avec des beaux garçons. Quelle belle soirée! En revenant à la maison, nous sommes arrêtés au Tim Hortons® pour des beignes.

Quel beau voyage!



## Un voyage aux chutes Niagara

Carmen Deguire  
Centre À LA PAGE  
Alexandria (Ontario)

Il y a quelques années, je suis allée aux chutes Niagara en autobus avec un groupe. Après des centaines de kilomètres, nous arrivons enfin à destination. Un peu fatiguée, je suis contente de prendre un bon repas avec les autres voyageurs.

En soirée, nous sommes ravis de voir les chutes sous l'éclat de la lumière. C'est tellement beau! Elles font un tel vacarme que nous pouvons à peine nous entendre parler. Dans les jours qui ont suivi, nous avons visité une plantation d'arachides, qui poussent sous terre comme les patates.

Puis, nous étions fascinés par les vignobles, ces grands champs remplis de vignes qui serviront à fabriquer du bon vin. Des oiseaux se tenaient sur place en espérant déguster eux aussi les bons raisins. Lors de notre visite, les vigneron nous ont expliqué toutes les étapes de la fabrication du vin. Puis, on nous a fait goûter le vin blanc et le vin rouge. On pouvait aussi acheter des bouteilles de vin.

Par après, nous sommes allés au casino tenter notre chance à la roulette et aux machines à sous.



## Vacances en camion

Natasha VanTassell

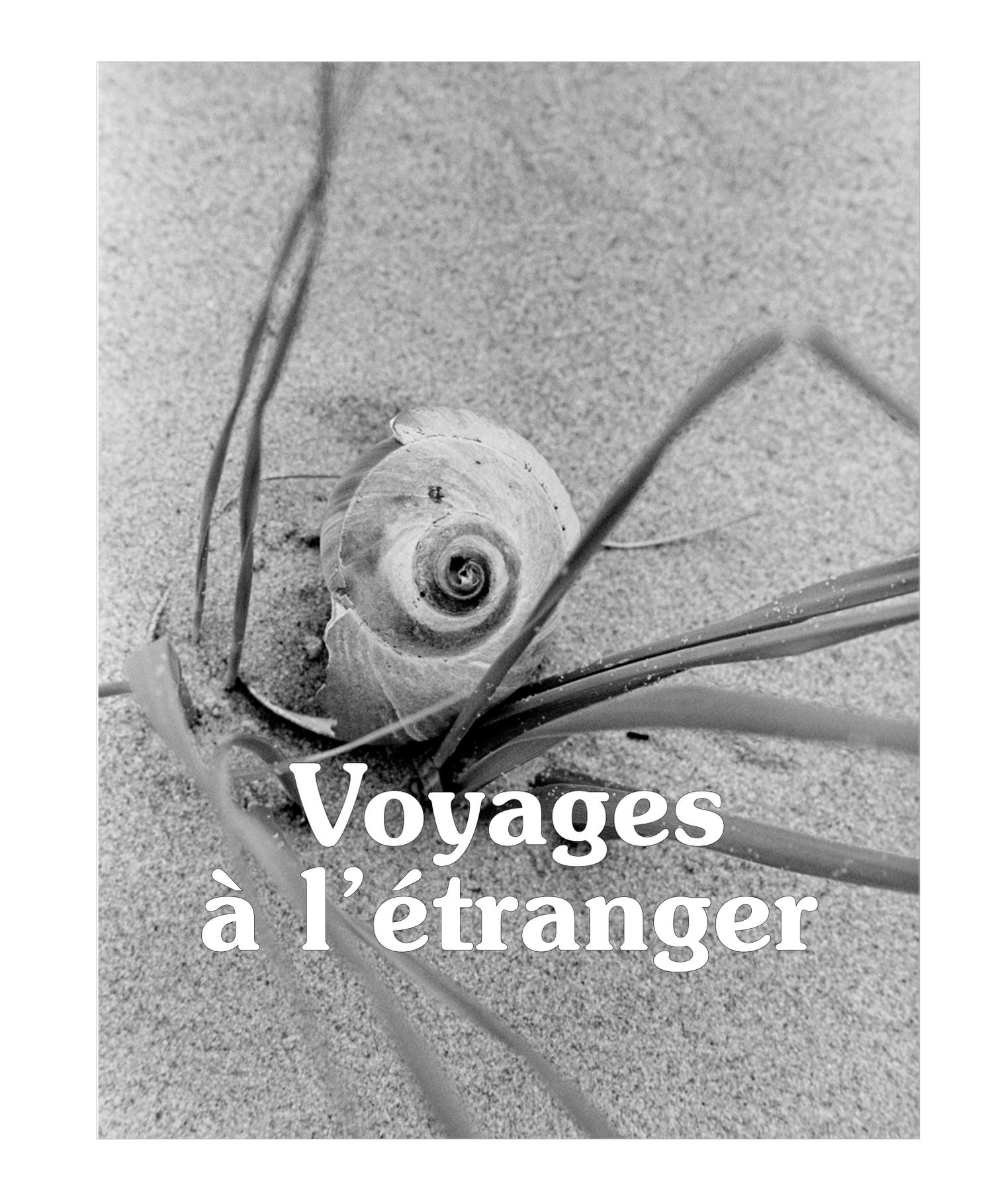
Alpha Huronie

Penetanguishene (Ontario)

Chaque année, je vais en vacances avec mon mari. Je suis en vacances mais David, mon mari, ne l'est pas. Il est camionneur alors il travaille, et moi, je relaxe. Au cours des derniers six ans, j'ai vu les lumières de Las Vegas et les montagnes magnifiques de la Colombie-Britannique. De tous les endroits aux États-Unis et au Canada, mon préféré est les rapides de Rear Guard en Colombie-Britannique. David a arrêté le camion à côté de l'autoroute et on est allés en bas pour les voir. C'était un jour très chaud et humide et les gouttes d'eau sur nos visages étaient renouvelantes.

On a visité les rapides pendant deux ou trois heures avant de nous rembarquer dans le camion pour nous rendre à notre rendez-vous à Vancouver. D'habitude on dort dans le camion, mais cette nuit-là, on a couché dans un hôtel. Ma douche a pris presque une heure. Après deux jours sans douche, c'était luxurieux. J'aime tellement aller en route avec mon mari, mais les douches quotidiennes me manquent.



A black and white photograph of a seashell on a sandy beach. The shell is the central focus, showing its spiral pattern and a dark opening. It is surrounded by several blades of seaweed or beach grass. The background is a textured, light-colored sand. The overall mood is serene and natural.

# Voyages à l'étranger





## Un voyage magnifique

Monique Gagnon  
Centre Alpha Mot de Passe  
Windsor (Ontario)

Il n'y a pas longtemps, j'ai fait un voyage magnifique au Caire en Égypte. J'ai visité des pyramides, des musées, même une mosquée.

Quand j'étais plus jeune, il y avait une émission à la télévision où l'on parlait du Caire, en Égypte. On n'apprécie pas ce que l'on voit tant qu'on ne les visite pas. C'est seulement une des choses que j'ai apprises. J'ai toujours été fascinée par les pyramides et le Sphinx. Pas une seule fois j'ai imaginé qu'un jour j'aurais la chance de ma vie d'aller les visiter, même de les toucher!

Dans les musées se trouvaient plusieurs statues et artisanats. J'ai même eu la chance de voir une vraie momie!

J'ai appris beaucoup sur la culture égyptienne. La mosquée est un lieu où les musulmans se vouent à Dieu. Ceci a été un apprentissage. La nourriture, avec plusieurs différentes épices et fines herbes, est superbe et délicieuse. J'ai goûté à plusieurs sortes de nourriture y compris un «falafel», un petit beignet de fèves et de pois chiches.

Ce voyage en est un que je n'oublierai jamais!



## Un voyage en Floride

Georgette Fournier

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

J'aimerais beaucoup faire un voyage en Floride. J'irais avec des amies. Je pourrais me reposer sur la plage au soleil. Le soleil est très chaud en Floride. J'apporterais de la crème solaire et mes lunettes de soleil. Je pourrais prendre des grandes marches sur la plage et ramasser des coquillages.

Dans ma valise, je mettrais mes culottes courtes, mes sandales, mon chapeau, mon maillot de bain, ma serviette de plage, ma brosse à dents et ma brosse à cheveux.

Pendant mon voyage, je ferais du magasinage, c'est sûr! Je coucherais dans une grande chambre d'hôtel et je mangerais au restaurant tous les jours. Je finirais mon voyage en allant à Disney World et je reviendrais à la maison avec un tas de photos.



## Mon voyage en Polynésie française

Marie-Jeanne Lefebvre

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Je viens vous décrire mon voyage à Mooréa. Quelle aventure! Nous sommes partis en janvier, mon mari et moi; il faisait très froid. Après 24 heures de voyage, quel changement! Nous sommes arrivés à Papeete, à l'aéroport de Faaa, à Tahiti, qui est proche de l'île de Mooréa. Nous y sommes demeurés durant 45 jours.

Nous avons vécu parmi les Polynésiens : une autre culture, une autre langue, bien qu'ils parlent très bien le français. J'ai vu des fleurs magnifiques, des légumes étranges, le taro et l'arbre à pain. Enfin, j'aimerais revivre ce temps! Ne serait-ce que pour revoir le tiaré, cette fleur unique qui sent si bon, si délicieusement parfumée. C'est presque l'emblème de la Polynésie française.



## L'Europe pour un mois

Vivi-Anne Beaulne

Moi, j'apprends

Rockland (Ontario)

Ma mère et moi partions pour l'Europe pour un mois. Le jour avant notre départ, on est allées coucher chez ma cousine Madeleine à Montréal.

Le lendemain matin, on a pris l'avion à l'aéroport de Mirabel. On a atterri en France, six heures plus tard. Les valises sont tombées dans un carrousel et on les a ramassées.

Ma mère a loué une roulotte motorisée. Après le déjeuner, on a pris la route. On a arrêté pour regarder le paysage. Ma mère a vu un arbre avec des olives. Elle en a pris une, mais elle l'a crachée, car c'était amer. On est retournées sur la route et on a visité Carcassonne, Fatima, la Riviera et le Pape à Rome.

En Italie, on a loué une chambre d'hôtel. On s'est dit : «Tandis que nous sommes en Italie, on va manger du spaghetti.» On a été surprises quand le cuisinier a ouvert une canne de sauce.

C'était un beau voyage, mais j'étais quand même bien contente de revenir chez nous!



## La Grande-Bretagne est un pays que j'aimerais visiter

Élise Buckle  
Centre Alpha-culturel  
Sudbury (Ontario)

J'aimerais aller en Grande-Bretagne parce que je n'y suis jamais allée. En plus, mon copain a un oncle qui vit là-bas et qui est gravement malade. On aimerait bien aller le voir, mais ce n'est pas possible parce que ça coûte tellement cher! Mon copain a déjà porté la jupe traditionnelle de ce pays. Il parle aussi l'anglais avec l'accent de l'Écosse. Il dit que ce pays est très beau.



## Mon rêve

Natasha Ledo  
Moi, j'apprends  
Rockland (Ontario)

Je rêve de voyager à travers le monde.

Mon bonheur serait d'aller au Portugal, car mon père est Portugais. Ce pays chaud et sa culture m'intéressent. Il y a beaucoup de choses à voir. La vie là-bas est plus relaxe; il y a moins de stress. Moi, je ne sais pas comment gérer le stress. J'aime être plus relaxée, prendre mon temps, ne pas être pressée. J'aimerais apprendre à cuisiner les mets portugais, car j'aime beaucoup la cuisine portugaise.

La famille de mon père venait des îles Açores. J'aimerais vivre là plus tard. Ça serait une très belle expérience de voir la maison où mon grand-père a grandi et où mon père a vécu jusqu'à l'âge de six ans. Maintenant, il fait sa vie au Canada. Il aime beaucoup le Canada. Alors, voici mon histoire de rêves : loisirs et bonheur.



## New York aux États-Unis

Carole Breault  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Un jour, j'aimerais visiter New York.

En été, j'aurais l'occasion de voir des festivals de nourriture et d'artisanat, la foire, des parades, des parcs, des jardins botaniques, des joutes de sports, des musées, des merveilles d'art, des théâtres et des talents musicaux. Chaque soir, je pourrais dormir comme une princesse dans un beau motel.

En automne, j'admirerais les exhibitions, les programmes divers et le paysage. Aussi, je ferais du magasinage et j'irais voir des sports variés et des parades gigantesques de chars allégoriques de Noël.

En hiver, je pourrais admirer les patineurs, le magnifique arbre allumé de milliers de lumières et la ville décorée, en écoutant la musique qui donne paix et joie.

Au printemps, je pourrais visiter les parcs et les jardins botaniques qui sont tous en fleurs. Aussi, j'irais voir du basket-ball, des parades et des bateaux de partout. Je pourrais même faire des tours en bicyclette.

À New York, il y en a pour tous les goûts qu'importe la saison. Viens-tu avec moi?



## Une visite au Vatican

Laurette Sauvé

Centre d'éducation des adultes

New Liskeard (Ontario)

En septembre 1990, accompagnée de mon époux et de 50 pèlerins, nous sommes partis pour Paris, non pas en simples touristes, mais en pèlerinage.

Durant 24 jours, nous avons visité la France, l'Italie et la Yougoslavie. Chaque jour, Dieu nous a comblés et nous a ouvert des mines d'or. La plus impressionnante était une audience avec notre Saint Père.

Dans l'Aula Paul VI, bondée de milliers de personnes qui se dirigeaient vers la Place Saint-Pierre, nous recevions la bénédiction du Pape. Nous étions chanceux d'être parmi les premières rangées. Le Saint Père circulait dans la foule serrant la main et saluant les gens.

Enfin, qui l'aurait imaginé? Il se dirigeait vers notre groupe. Notre aumônier s'est approché en lui disant : «Très Saint Père, nous sommes des pèlerins du Canada, permettez-moi de recommander notre groupe à votre prière.» Son doux regard bleu s'est fixé sur lui avec une indescriptible bienveillance, le Successeur de Pierre répète «Dieu vous bénisse» serrant la main à chacun de nous.

Nous rapportons au plus profond de nos cœurs d'inoubliables souvenirs.



## Mon premier voyage en avion à la République dominicaine

Laurette Goudreault  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Ça fait déjà deux ans que nous avons voyagé pour visiter l'île de la République dominicaine. Quelle belle aventure!

Nous sommes partis de Toronto quand la température était de  $-20^{\circ}\text{C}$ . Environ quatre heures après, nous arrivions à notre destination, à Puerto Plata. Il faisait  $+35^{\circ}\text{C}$ . Nous avons hâte d'arriver à notre chambre de motel pour s'habiller avec des vêtements plus légers.

Quelle place de rêve, la plage avec son sable blond et la beauté spectaculaire! La variété des paysages constitue l'une des grandes richesses de ce pays.

Nous avons visité également le reste de l'île pour découvrir les nombreux vestiges de son passé colonial et la gentillesse des Dominicains. Grâce à son climat, la République a une végétation très diversifiée. Dans les plaines, on cultive de la canne à sucre, des bananes, du tabac, des ananas, des citronniers, des manguiers et des oranges.

Je conclus mon exposé sur la République en espérant que chacun de vous aura la chance de la visiter.



## Le Mexique

Jules Robert

Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Le Mexique est situé entre le golfe du Mexique à l'est, et l'océan Pacifique à l'ouest.

Le Mexique est compris dans la zone tropicale, et s'étend sur trois régions : les terres chaudes, les terres tempérées avec les pentes des montagnes au climat plus frais, plus sec, et plus sain et les terres froides situées sur les hauts plateaux au climat frais et sec, qui sont presque déserts.

Les mines constituent la plus grande richesse du pays : argent, la plus forte production du monde, plomb (200 000 à 300 000 tonnes), or, cuivre, zinc, arsenic, mercure, charbon, étain, phosphates, marbre, etc.

Les forêts couvrent une surface totale de 390 000 km. Les principaux produits naturels sont : le campêche, le cèdre, le santal, le chêne rouge, l'acajou, l'ébène, le bois de rose, l'eucalyptus, le pin, le capucin, etc.

Les industries, les mines de production, sont surtout du plomb et du cuivre ainsi que de faibles quantités de fonte et d'acier, la production de ciment, les verreries, céramique, etc.

Le Mexique, un pays de richesse et de beauté.



## Vacance de rêve

Monique Cormier  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

Je vous lance tous une invitation spéciale à venir visiter le beau pays d'Hawaii. En arrivant, vous ne manquerez pas d'activités à faire. Il y en a pour tous les goûts!

Imaginez-vous passer une journée à nager avec les dauphins ou à surveiller les baleines. Peut-être que vous préféreriez faire une croisière en bateau ou faire une excursion dans le fond de la mer. Pour ceux qui ont plus le sens de l'aventure, vous avez le choix entre faire du radeau, du tuba ou encore faire du kayak. Il existe même des écuries où vous pourriez aller monter en cheval. Vous pourriez visiter l'île et le volcan Kilouléa en le survolant en hélicoptère. Enfin, vous pourriez aller vous écraser sur une des belles plages pour simplement jouir du paysage d'une beauté resplendissante qui regorge de fleurs et d'arbres magnifiques. En autres mots, rien d'imaginable.

Maintenant que vous avez visité Hawaii avec votre imagination, est-ce que vous êtes prêts à vous joindre à moi pour visiter l'île en réalité? Je vous attends tous.



## **La Belgique et son chocolat**

Serge Lachapelle  
Centre Alpha-culturel  
Sudbury (Ontario)

La Belgique est située tout près de la France. Elle est renommée dans le monde entier pour son chocolat.

Au début, le chocolat était une boisson. Certains docteurs s'en servaient comme médicament pour soigner des maladies. Le chocolat est fait à partir de la graine de cacao, qui pousse dans le cacaoyer.

J'aime beaucoup le chocolat, et si j'allais en Belgique, je pourrais me sucrer le bec à mon goût!



## **Voyage aux Bermudes**

Estelle Gauthier  
Centre d'éducation des adultes  
New Liskeard (Ontario)

En 1969, j'ai gagné un voyage aux Bermudes, lors d'un tournoi de quilles à Earlton. Il y avait des gagnants de l'Ontario jusqu'à Vancouver. Nous avons tous voyagé ensemble en autobus de Toronto jusqu'à New York.

Ensuite, nous avons voyagé en bateau. Durant nos trois jours en mer, nous avons rencontré des couples très gentils et très amicaux. Nous avons passé deux jours aux Bermudes. Nous avons eu la chance de magasiner, d'aller faire de l'équitation, d'écouter un orchestre dont la musique sur tambour était impressionnante. Nous avons été aussi sur la plage de sable blanc et dans l'eau de la mer de couleur turquoise, mais par contre très sale. Après ces deux jours sur terre, nous sommes retournés en bateau.

Nous sommes revenus au Canada dans notre petit village de Thornloe. Nous avons fait un très bon voyage et vécu une très belle aventure.



## Mon séjour en Floride

André Groulx

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

La Floride est une presqu'île tropicale. C'est un état qui est plaisant à visiter.

Il y a beaucoup de gens à leur retraite qui habitent à Disney World. J'ai essayé différents manèges et je suis allé sur la plage. J'ai joué au golf et j'ai vu beaucoup de beaux animaux comme différents oiseaux et des arbres de toute beauté.

Je recommande à tous de visiter la Floride. C'est très beau!



## La Jamaïque

Melissa (Missy) Maheu

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

J'aime la Jamaïque. Je rêve souvent de visiter la Jamaïque.

J'ai grandi avec l'idée de ce pays. J'ai eu des gardiennes jamaïcaines et j'ai de la famille jamaïcaine. Ils m'ont fait goûter leur nourriture. À cause de ma jeunesse, j'aime manger la nourriture étrangère. J'écoute souvent la musique «reggae». J'aime danser à la musique «reggae». Ça me fait bouger et aussi j'aime ses artistes.

Chanter leurs chansons me donne de la joie quand je suis déprimée.



## Haïti

Marie-Yolène Jean

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

J'ai décidé de quitter mon pays, Haïti avec tous mes enfants pour les raisons suivantes.

Tout d'abord, je ne me sentais pas en sécurité à cause de la guerre. Aussi, mes enfants et moi vivions dans la pauvreté sans aucun service. Mes enfants ne pouvaient pas aller à l'école parce que je n'avais pas les moyens de payer. En plus, je ne pouvais trouver de travail comme beaucoup d'autres personnes. Enfin, je croyais que le gouvernement pensait uniquement à ses intérêts.

En arrivant au Canada avec tous mes enfants, j'ai été accueillie chaleureusement par plusieurs personnes. J'ai aussi trouvé la sécurité que je recherchais pour moi et ma famille. De plus, le gouvernement canadien nous offrait des soins médicaux gratuits et de l'aide financière pour nous loger et nous nourrir.

Aussi, mes enfants et moi pouvons fréquenter l'école. Nous sommes tous très heureux d'être ici au Canada.



## Mon voyage en France

Stéphane Forget  
Centre Alpha-culturel  
Sudbury (Ontario)

En 1997, j'ai fait un voyage en France avec un groupe du diocèse du Sault-Sainte-Marie. C'était un pèlerinage des Journées mondiales de la jeunesse, pour la visite du pape Jean-Paul II.

Nous sommes partis de Sudbury par autobus, pour ensuite prendre l'avion à Toronto pour la France, pour deux semaines inoubliables. Un vol de six heures pour se rendre en Angleterre et ensuite vers la France, à l'aéroport d'Orly. De là, on a pris un autobus pour le diocèse de Coutances en Normandie, où j'ai demeuré avec une famille d'accueil pendant une semaine. Cette famille m'a très bien accueilli et m'a fait visiter leur village dans la campagne. Je me sentais comme à la maison dans cette famille.

J'ai visité le cimetière canadien de la Deuxième Guerre Mondiale. Aussi, j'ai eu la chance de nager dans la mer salée pour la première fois. De plus, j'ai mangé du mouton pour la première fois. J'ai trouvé cette viande délicieuse, et j'ai aussi aimé boire du vin et du cidre de pomme.

Je n'oublierai jamais ce voyage!



## **Le Congo**

**Maggie Misenga Pereka**

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Chez moi, au Congo, il y a beaucoup de misère et de chômage même si le pays est très riche en ressources naturelles comme le diamant. C'est la faute des dirigeants qui gouvernent mal.

Au Canada, les femmes ont la chance d'aller à l'école et de travailler. J'ai immigré au Canada pour que mes enfants aient la chance d'être éduqués et de choisir un travail.

Je remercie le Canada pour le bien qu'il fait.



## **Une journée en Haïti**

**Louis Marie Bondiela**

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Je me lève à 4 h du matin pour réveiller les enfants. On prie ensemble et on prépare la nourriture. Après, je les conduis à l'école. Ensuite, je me rends au travail dans un restaurant pour préparer les repas pour des clients. Après une dure journée, je rencontre mes enfants pour retourner à la maison.



## **En voyage au Japon**

Jasbeer

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Je parle de mes vacances à Tokyo.

J'ai vu le bouddha pour la première fois et j'étais émue. Tokyo est une grande ville. C'est une grande ville très propre. Les Japonais sont très gentils et respectueux. Le monde aime visiter le Japon. Le drapeau est blanc et rouge. Le climat est beau. Moi, j'aime manger le riz japonais avec la viande. Les gens se promènent dans leurs voitures. Les appartements sont chers. La nourriture est délicieuse.

Je suis contente de pouvoir visiter le Japon.



## **Un petit coin de nature qui m'enchante**

Aïcha Barry

ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

C'était en août 1975; j'avais 11 ans et demi. Je suis allée avec ma petite sœur Fatou, chez notre grand-mère maternelle. Elle habite une région montagneuse qu'on appelle le Foutah Djallon, plus précisément dans la préfecture de Dalaba.

Ma petite sœur et moi allions jouer et courir dans une petite vallée avec notre cousine Yayé Kadiatou. Ensuite, elle nous a accompagnées où se trouvaient les vaches laitières. Elle nous a appris à faire la traite des vaches. Nous avons rapporté à la maison du bon lait frais. Nous avons passé toute la journée à nous balancer sur les lianes. C'était vraiment super!

Au coucher du soleil, nous sommes rentrées chez ma grand-mère qui nous attendait avec son bol de couscous au lait.



## Mon pays Haïti

Jean Bathol Joseph (avec l'aide d'un bénévole)  
Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Mon pays est une petite île des Antilles. Il y a plus de huit millions d'habitants qui vivent dans les villes et les campagnes.

Port-au-Prince est la capitale de mon pays. Il fait très chaud, mais il pleut souvent chez moi. Dans mon pays, il y a plusieurs provinces. Il y a des plaines, des rivières, des plages et plus loin, des montagnes. Les maisons ont des jardins de fleurs. Il y a beaucoup de fruits et d'animaux différents. Il y a des écoles et des marchés.

Présentement, il y a beaucoup de violence. Une bonne partie des habitants sont pauvres et sans travail.



## Une journée au Congo

Kandida Wimana  
Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Au Congo, tout le monde mange les feuilles de manioc. C'est une bonne cuisine avec du poisson fumé, de la semoule et du riz. Après le dîner, je marche au zoo de Kinshasa. Des zèbres, des lions et des serpents y habitent. Je rentre à la maison, je me repose dans ma chambre et je regarde la télévision.



## Les coutumes du Congo

Betty Wakubela

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Dans mon pays le Congo, on a beaucoup de coutumes. Par exemple, une fille avant de se marier ne peut pas coucher avec un homme jusqu'au jour de son mariage. Une autre coutume est qu'une fille peu importe son âge, ne peut pas quitter la famille avant de se marier. De plus, une femme mariée ne peut pas tromper son mari, parce que son mari peut décider après avoir consulté sa propre famille, de la renvoyer de la maison.

On a beaucoup de respect pour les personnes âgées et mariées dans mon pays. Quand un jeune rencontre une femme âgée, il va dire «maman» devant son prénom. S'il ne connaît pas la dame, il va l'appeler «madame». Je suis surprise qu'au Canada, on appelle les femmes par leur prénom seulement.



## Djibouti

Anissa Dirieh

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

À Djibouti, il fait très chaud. C'est un pays en Afrique de l'est, à côté de l'Équateur. C'est là où les rayons du soleil touchent le plus la terre.

On parle quatre langues : la première est le somalien, la deuxième est le français, la troisième est l'arabe et la dernière est l'afare.

La plupart des gens qui habitent à Djibouti sont des commerçants. Ils vendent des bijoux et des diamants.



## Le rocher de Gibraltar

Aurore Généreux  
Alpha Thunder Bay  
Thunder Bay (Ontario)

J'ai visité Gibraltar il y a déjà une quinzaine d'années. Gibraltar est situé à l'entrée de la Méditerranée et est relié à l'Espagne par un isthme sableux.

- . **Superficie** : 5,8 km<sup>2</sup>
- . **Population** : 31 000 habitants en 2001
- . **Capitale** : Gibraltar
- . **Langue officielle** : anglais
- . **Groupe majoritaire** : Espagnols
- . **Groupes minoritaires** : Anglais, Portugais, Italiens, Arabes, Marocains, Maltais

Je me souviens des petits magasins plutôt sombres en dedans. Par contre, les kiosques installés tout près des rues, en plein soleil, donnaient beaucoup plus d'éclat à la marchandise.

Si jamais vous visitez Gibraltar, rendez vous aux «Apes' Den» pour voir les fameux singes. Ils sont vraiment beaux à voir. Ils n'ont pas peur des touristes et ils aiment s'approcher de vous parce qu'ils sont curieux. Mais, c'est mieux de ne pas les toucher car ce sont des animaux sauvages. Ils pourraient facilement vous égratigner.

J'ai passé quelques heures à Gibraltar. Si jamais j'ai la chance d'y retourner, j'y passerai une semaine.



## La France, n'est-ce-pas?

Serge Clair

Alpha Thunder Bay

Thunder Bay (Ontario)

Voici la scène : assis à une table pour deux, dehors, sur le trottoir, devant un ancien restaurant avec stylo et papier en main.

En attendant qu'une idée me vienne, j'étudie mon entourage. J'aperçois les rayons de soleil dans mon verre de vin; je peux sentir le pain chaud et j'écoute la musique. En jetant un coup d'œil aux gens, je me demande : «Que pensent-ils?» En les étudiant, il me semble que les jeunes veulent vieillir et les vieillards veulent être plus jeunes.

Une jeune femme arrive à bicyclette et se dépêche de s'asseoir avec sa compagne. Pas loin, une équipe de film s'installe. Un petit chien visite chaque table. Il n'est pas maigre. Deux hommes âgés discutent et règlent des problèmes politiques. Malgré les bruits de sirènes et d'autos, la paix m'entoure. Oui, s'il vous plaît, un autre verre de Merlot. Je suis en France, n'est-ce-pas? Pas du tout! Je suis sur la rue Saint-Denis, à Montréal.



## La vie et ses imprévus

Marie Murekatete  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

La vie nous réserve des surprises. Je n'aurais jamais imaginé qu'un jour, ma famille se retrouverait à l'autre bout du monde. Vu la distance qui sépare mon pays du Canada, c'est vraiment les deux extrêmes.

Je viens du Congo situé en Afrique Centrale. En 1996, j'ai été obligée de quitter le pays avec ma famille, suite à des problèmes politiques. Je n'irai pas en détails pour vous raconter ce qui a été notre calvaire et toutes les difficultés qu'on a eues à traverser. Je pourrais écrire tout un roman à ce sujet.

Malgré la situation dans laquelle on se trouvait, je ne perdais pas espoir. Je savais qu'un jour, le bon Dieu viendrait à notre secours et qu'on retrouverait le sourire. Aujourd'hui, je ne regrette pas d'être venue au Canada, je dirais même que c'est une grande bénédiction. Surtout, quand je vois la paix et l'amour du prochain qui y règnent. On dit : «À toute chose malheur est bon.»

Le Canada m'a redonné le goût de vivre. Que Dieu bénisse le Canada!



## **La fête des Quinze ans**

Liliana Doherty  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

La fête des Quinze ans est une célébration très importante pour les jeunes filles en Amérique latine.

Cette fête est un jour spécial pour une adolescente. Ceci marque une nouvelle étape dans sa vie. Elle aura maintenant beaucoup de responsabilités dans sa famille. Si elle le veut, elle aura une grande fête, qui se déroulera dans une grande salle, où elle descendra un énorme escalier portant une robe très chic. Tous ses invités s'habilleront élégamment. À minuit, son père donnera un discours affectueux à sa fille. Elle remerciera sa famille pour tout et après, elle dansera la valse du Danube bleu avec son père, ses frères et ses amis.

La fête finira le lendemain; cette célébration sera une nuit inoubliable.



## **La Floride**

Jeanne Moreau  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

St. Augustine est la plus vieille ville de l'Amérique du Nord. C'est une ville établie depuis 1565. On y retrouve le domaine du circuit de la «Professional Golf Association» (PGA) à la plage de «Ponte Vedra». Comme St. Augustine est située sur l'Océan Atlantique, les fruits de mer sont disponibles à volonté.

Achetez-vous un billet de train, car c'est la meilleure façon de visiter cette ville. En achetant le forfait historique, cela inclut des voyages dans l'ancien quartier espagnol, l'histoire, des visites dans la nature, des parties de golf, des visites à la plage, etc.

L'histoire de cette ville est très intéressante puisque la ville a déjà 400 ans. Un petit conseil! Soyez certain de mettre St. Augustine sur votre liste de visite pour vos prochaines vacances en Floride!



## Un jour, j'aimerais visiter...

Erin Simons  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

Un jour, j'aimerais visiter l'Australie. Pourquoi? Parce que c'est un continent que je n'ai jamais visité.

Au cours des dernières années, j'ai visité plusieurs pays et continents : l'Amérique du Nord et du Sud, l'Afrique, l'Europe et l'Asie, mais pas l'Australie. J'ai des amis qui y sont allés et ils ont des très bonnes histoires sur ce beau continent. Ils m'ont parlé des personnes d'Australie : très jolies, serviables et amicales. Ils m'ont parlé d'un paysage qui est à couper le souffle. Les plages de l'Australie sont très longues, immaculées et sans roches. Quand je vais visiter l'Australie, je vais visiter la Nouvelle-Zélande aussi, parce que c'est tout près et très joli. Je vais nager dans l'océan Pacifique et je vais voir le récif de la Grande Barrière. Je vais apprendre la planche aquatique. Je vais voir les kangourous.

Un jour, un jour... mais pour le moment je me plais en Ontario, dans ma maison, avec mon mari et mon petit garçon. Ce n'est pas un pays ou une vie exotique, mais c'est parfait pour aujourd'hui.



## Une lettre du Népal

Decy Robillard

Alpha Huronie

Penetanguishene (Ontario)

Chère Rita,

Salut! Nous avons passé une semaine très intéressante au Népal. Steve et moi avons pris un voyage de trekking dans la région d'Annapurna. D'abord, nous avons dû obtenir un permis pour la piste. Cela nous a pris presque toute une journée. Le lendemain, nous avons dû voler de Katmandou jusqu'à Jomson, le village le plus élevé de notre trekking. Durant le vol, nous avons pu voir les montagnes de l'Himalaya. Je ne pouvais pas croire que j'étais là. C'était vraiment spectaculaire!

À partir de Jomson, nous avons marché à peu près 6 à 7 heures par jour. Nous sommes restés dans différents villages chaque nuit. Ça nous a pris sept jours pour faire la randonnée. J'aime marcher, mais faire la marche en portant un sac pendant de longues heures était fatigant. Malgré tout, le voyage m'a beaucoup plu. Les villageois sont très amicaux.

Nous sommes maintenant à Pokara pour nous reposer. Nous allons prendre un autobus pour retourner à Katmandou. Le Népal est un beau pays et nous avons pris beaucoup de photos souvenirs.

Amitiés,

Decy



## Un voyage de noces en Italie

Guy Séguin  
Centre Alpha-culturel  
Sudbury (Ontario)

J'aimerais beaucoup visiter l'Italie. Je n'y suis jamais allé et ce serait une belle expérience pour moi, je pense. J'aimerais beaucoup voir le Pape. Je n'ai jamais vu le Pape de ma vie. J'emmènerais ma femme et on ferait un tour en gondole.

Ça serait un nouveau voyage de noces.



## Un acte héroïque

Patro Claire  
ABC Communautaire  
Welland (Ontario)

Pouvez-vous vous imaginer flotter sur un radeau sur une autoroute en Allemagne?

Ma femme et moi étions en voyage au Danemark pour nous rendre en Suisse. Il fallait traverser l'Allemagne. Pendant la nuit et la matinée, il avait plu à torrent. La circulation ralentissait sur l'autoroute et vers 10 h, nous sommes pris dans un embouteillage. Dans moins de vingt minutes, notre auto était inondée de quatre pieds d'eau. Inutile de bouger, nous étions sous un viaduc et toutes les autos étaient coincées. C'est l'armée allemande qui est venue à notre secours avec des radeaux. Sur un radeau, ils nous ont transportés sur un terrain plus haut.

Bravo pour les soldats!



## Notre lune de miel à Cuba

Nancy Doughty  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

Cuba est le plus beau pays que j'ai vu de ma vie. Quand on visite ce pays, on doit s'éloigner de la politique. Oui, c'est un pays communiste.

Les Cubains sont très pauvres. Alors quand on visite, on peut amener des articles qu'ils ont de la difficulté à acheter. Peut-être du savon, du maquillage, des rasoirs, etc. Ils travaillent très fort et ils ne font pas beaucoup d'argent. C'est difficile pour monsieur et madame «Tout-le-Monde» d'acheter les choses que nous prenons pour acquis.

La nourriture est très simple. Il n'y a pas beaucoup de goût. Peut-être les épices sont difficiles à cultiver. Les jardins et paysages sont très beaux. Je n'ai jamais vu quelque chose d'aussi beau que l'eau bleu-vert. Les photos ne peuvent pas y rendre justice. Il faut visiter Cuba au moins une fois dans sa vie.

La mer est si claire, c'est transparent.

Le sable est si blanc, c'est comme de la poudre de bébé.

Le soleil est si chaud et les plages sont les plus belles du monde.



## **Le merveilleux kangourou «down under»**

Patricia Laurin

Alpha Huronie

Penetanguishene (Ontario)

Ma meilleure expérience durant mes vacances en Australie a été la visite au parc des kangourous.

Les kangourous couraient et sautaient partout dans le parc. Aussitôt qu'on s'avancait avec une poignée de grains, ils grimpaient sur nous pour en manger. Ils étaient très gentils. C'était incroyable d'avoir été si près d'eux et d'avoir appris tellement concernant leur vie.

Saviez-vous qu'un nouveau-né pèse moins d'un gramme? Il est naît 36 jours après l'accouplement. Il grimpe à la poche sans aide et s'attache à un bout de sein qui est enflé pour le connecter à sa bouche. Après avoir donné naissance, la femelle va s'accoupler encore. Avant que le bébé quitte la poche à environ 11 mois, l'embryon ne se développera pas. Si le bébé allaité s'en va, l'embryon reprendra le développement. Un petit n'est pas indépendant avant l'âge de 18 mois. D'ici là, il peut y avoir un nouveau petit dans la poche âgé de 8 mois.

Le petit kangourou dans la poche donne un tout nouveau sens à l'expression «down under».



## Le paradis d'Hawaii

Eric Rakotoarisoa

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

L'été dernier, mes amis et moi avons décidé de passer nos vacances dans le paradis d'Hawaii.

On a pris l'avion pour se rendre là-bas. On avait hâte d'arriver. En approchant, j'ai observé le paysage autour d'Hawaii, la mer et les cocotiers. Enfin! L'avion a atterri. On a pris le taxi pour se rendre au motel.

La première journée, on s'est reposés et le lendemain on a visité la ville en compagnie du guide nommé Jack. On y a trouvé des activités de toutes sortes et pour tous les âges, que ce soit en mer ou en surface. Vers l'heure du midi, on est partis à la plage. La date de la rentrée approchant, on a commencé à faire nos bagages. On aurait bien voulu y rester, mais il fallait qu'on revienne au Canada.

Et c'est ainsi que nos belles vacances se sont terminées.



## Premières vacances romantiques! Aller au bout de l'enfer...

Suzanne Charlebois  
Alpha Huronie  
Penetanguishene (Ontario)

«Je vous souhaite la bienvenue au village caribéen de Cancun, température de 98 °F. Rafrâchis avec un coup impressionnant de tequila, nos vacances commencent.

Oh-là-là! Où est ma valise? La chasse commence. Prise de panique pour retrouver mes vêtements, je tombe par terre et me fais mal aux genoux.

Après deux bonnes journées à se chauffer au soleil, on essaie l'aventure de l'équitation à travers la campagne vers une très belle plage entourée d'eau turquoise. En pleine course, ma monture, Éclaire, décide de ruer, solidaire avec l'intention de se débarrasser de moi. Je me retrouve lancée en plein ciel.

En plein... dans l'eau... état de choc... jambe cassée... mes hanches presque paralysées. Le médecin confirme, mon coccyx est cassé à deux endroits. On quitte Cancun.

Air Transat est très accommodant. Je m'assois dans la première rangée où je peux me dégourdir à l'aise. Aussitôt que la lumière témoin nous permet d'enlever nos ceintures de sécurité, un jeune homme se dépêche vers les toilettes. En passant, il vomit partout, y compris sur mes pieds et mes sandales.

Un jour, j'aimerais revisiter le Mexique.



## Ma visite en Irlande

Christine Bianco

Alpha Huronie

Penetanguishene (Ontario)

En mai 1999, un groupe d'agents de voyage, moi inclus, se rend en Irlande du Nord à Belfast. Un autobus nous attend, notre moyen de transport pour la semaine.

Notre destination de départ est la Tombe du Géant. Ma première impression du paysage est : «C'est si vert!» Je me rends compte que les histoires de la verdure légendaire de ce pays se révèlent. Nous visitons la distillerie de Bushmill, la plus ancienne du pays.

Les cinq prochains jours seront une série de visites dans différents hôtels, restaurants et attrait touristiques. Ceci est dans le but de nous familiariser au rythme et aux caractéristiques de l'Irlande. À Londonderry, entre les murs de la ville, le guide tente d'expliquer les troubles d'Irlande, mais c'est difficile, en quinze minutes, de parler de centaines d'années. À Galway, au centre du cristal, dans le comté de Mayo, les artisans fabriquent des gilets et des couvertures en laine. Nous magasinons à Dublin et admirons la cathédrale de Saint-Patrick.

J'aimerais répéter ce voyage, à un rythme plus ralenti. Je me donnerais ainsi l'occasion de parler et d'interagir avec les habitants d'un pays magique et verdoyant.



## **Le Mexique**

**Robert Laprade**

Le Coin des Mots

Sault-Ste-Marie (Ontario)

J'aimerais visiter le Mexique parce que le climat est beau et chaud en général.

Apprendre le mode de vie et la culture des gens serait enrichissant. Me baigner dans l'océan quand il fait chaud, me faire bronzer et marcher sur les grandes plages sablonneuses me ferait bien plaisir. Déguster la cuisine mexicaine et rencontrer des gens afin de me lier d'amitié avec eux serait agréable. J'aimerais louer une voiture et me promener dans les banlieues des villes en admirant les palmiers et en regardant les touristes se promener sur les trottoirs. J'aimerais aussi louer un bateau et faire une petite croisière. En soirée, j'irais me promener dans les magasins pour faire quelques achats.

Je ne m'ennuierais pas... pas du tout!



## **Un voyage en France**

**Guylaine Séguin**

Centre Académique de Sud-Est

Alban (Ontario)

Mario, Jeannine et moi sommes partis en avion pour visiter la France. Avant de partir, je suis allée magasiner pour acheter du beau linge.

Arrivés en France, nous avons visité des châteaux. Le lendemain, nous avons visité les cathédrales, comme Notre-Dame de Paris. Ensuite, nous sommes allés au musée pour voir les peintures de Pablo Picasso. Les maçons font de l'ouvrage avec des pierres, des briques unies par du mortier et du ciment, etc.

Quel beau voyage!



## Un jour, j'aimerais visiter

Sandra Cléroux

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

C'est mon plus grand rêve de voyager avec ma famille. J'aimerais visiter la République dominicaine ou Cuba.

En République dominicaine, je voudrais nager avec les dauphins. J'aimerais bien rencontrer de nouvelles personnes pour avoir des bons souvenirs. Je voudrais voir comment est la nourriture, apprendre de nouvelles choses sur leur culture, visiter les attractions populaires ou touristiques et magasiner pour des vêtements. Aussi, j'aimerais m'acheter des souvenirs pour toujours penser à mon voyage.

J'aimerais faire quelque chose de bien dans ma vie pour avoir du plaisir et me changer les idées avec ma famille. J'aimerais rencontrer l'amour de ma vie pour me coller sur lui, pour lui dire que je l'aime et pour faire des sorties romantiques, juste lui et moi.

J'aimerais me fiancer là-bas et aussi profiter du soleil pour me faire bronzer.



## Carte postale

Tanya Chouinard

Groupe Appuis : Le Centre d'apprentissage et de perfectionnement inc.  
Hawkesbury (Ontario)

Le 5 février 2005

Bonjour mon amour,

Comment ça va? Moi ça va bien.

Aujourd'hui, il fait beau et chaud. Je me suis baignée avec des tortues géantes et des dauphins. Je suis allée voir des musées de cire. La plupart des restaurants sont sur la plage. J'ai goûté un plat de fruits de mer.

J'ai fait une excursion de plongée sous-marine et j'ai vu des petits et gros poissons, des plantes, des coquillages, et des coraux. C'était magnifique. J'ai aussi dansé le cha-cha.

Je vais te revoir bientôt.

Tanya



## Le pays de mes rêves

Marie LeBel

Centre d'Apprentissage et de Formation d'Ottawa (CAFO)  
Ottawa (Ontario)

Le pays que j'aimerais visiter serait l'Italie, car je suis italienne du côté de mon père et canadienne du côté de ma mère.

L'Italie a toujours été un intérêt pour moi. J'ai vu des photos. Depuis ce temps, ce pays me fascine. Je vais économiser de l'argent pour un jour faire ce beau voyage dans le pays de mes rêves.

Pendant mon voyage en Italie, j'irais à Rome voir le Colisée et le Vatican. À Florence, j'irais admirer les chefs-d'œuvre de Léonard de Vinci, pour enrichir ma vision de l'art. À Venise, j'irais faire un tour de gondole, «gondola» en italien. Puis, j'irais visiter les merveilles du Palais des Doges. Pour terminer, je visiterais la fameuse tour penchée, mieux connue comme Tour de Pise.

Si je pouvais faire ce voyage, je le ferais avec ma belle petite-fille. Je suis certaine qu'elle serait aussi excitée que moi.



## Safari photo en Afrique

Jason Jacques

La Clé à Mots-Lettres inc.

Kirkland Lake (Ontario)

Un jour, j'aimerais faire un beau voyage en Afrique. J'emmènerais mon père et ma mère parce qu'ils aiment beaucoup voyager.

La région que nous voudrions visiter est le Botswana. Mes parents et moi aimons énormément la nature. Comme en Afrique il y a plein d'animaux sauvages en liberté, je pourrais exercer mon activité préférée et les photographier.

Je rêve de voir les bêtes dans la savane. Avec un guide et son camion, nous trouverions des lions, des girafes, des zèbres, des éléphants, des rhinocéros et des crocodiles. En voyant tous ces animaux, je sortirais mon appareil photographique et je prendrais plusieurs photos. Ensuite, je filmerais toute la vie que je vois bouger.

De retour chez moi, je développerais mes photos et j'enregistrerais mes films sur de grosses cassettes vidéo. Avec tout ce matériel, j'irais voir des producteurs de télévision et de magazines pour leur vendre mes films et mes photos. Je m'inscrirais aussi à des concours pour gagner plein de prix.



## La Havane

Mélanie Caron  
La Clé à Mots-Lettres inc.  
Kirkland Lake (Ontario)

J'aimerais vous faire découvrir une ville du nom de La Havane où il fait beau et chaud. Ici, la température varie entre 20 °C en hiver et 27 °C en été.

Pour visiter cette belle localité, on doit se rendre au Nord-Ouest de Cuba. Il faut plus de deux semaines de vacances dans ce paradis pour tout voir. On peut y visiter un vieux centre historique et ses riches monuments anciens ainsi qu'une cathédrale baroque du 18<sup>e</sup> siècle. En se promenant dans les rues, le touriste peut y découvrir de vieilles maisons datant de l'époque coloniale. Pour les gens qui aiment fréquenter les musées, La Havane en possède un très beau qui abrite de nombreuses collections d'arts. Pour les passionnés de la nature, ils pourront pratiquer la plongée sous-marine ou bien se faire bronzer sur le bord de la mer, en se laissant bercer par le son des vagues.

Je vous invite à découvrir ce petit paradis puisque je suis persuadée que vous passerez de merveilleuses vacances dans ce coin de pays accueillant et beau.



## XX<sup>e</sup> Journée mondiale de la jeunesse en Allemagne

Marie France Gagnard

La Clé à Mots-Lettres inc.

Kirkland Lake (Ontario)

L'Allemagne a été le pays privilégié en 2005, car il y a eu un événement très important au mois d'août. Le nouveau pape Benoît XVI (Joseph Ratzinger, allemand d'origine) s'est rendu à Cologne pour célébrer la XX<sup>e</sup> J.M.J avec les jeunes.

Le thème avait été choisi par le pape Jean-Paul II : «Nous sommes venus l'adorer.» (Matthieu 2,2). Tous les jeunes de tous les continents avaient été invités à venir comme les Mages adorer Jésus. Voici un résumé du message : «Comme les Mages, soyez des adorateurs de l'unique vrai Dieu. Résistez à toutes formes d'idolâtrie de notre monde moderne. Prenez la route de la conversion en imitant la façon d'agir du Christ. “Discernez quelle est Sa volonté, ce qui est bon, ce qui lui plaît, ce qui est parfait.” (Romains 12,1-2). Soyez prêt à tout quitter pour suivre le Christ, car il veut notre bonheur authentique. Tournez-vous totalement vers Lui et vous ne serez pas déçus.»

L'Église a besoin de témoins authentiques, de saints, de passionnés qui recherchent la vérité, car eux seuls peuvent rénover l'humanité.



## Voyage à Venise

Gisèle Gravel

La Clé à Mots-Lettres inc.

Kirkland Lake (Ontario)

Mon mari et moi rêvions de visiter Venise, en Italie. C'était notre rêve depuis toujours d'être transportés, en gondole, partout à travers cette jolie ville.

Quelle chance! Venise nous accueille enfin. Enthousiasmés, nous voguons au travers des 118 îlots et 400 ponts qui traversent les 200 canaux. Après quelques temps, heureux et affamés, nous arrêtons dans un restaurant exquis, à l'atmosphère romantique. Le repas terminé, la promenade continue.

Le trajet nous amène vers le théâtre «La Fenice», détruit par un incendie et présentement en reconstruction. Ensuite, nous visitons «La libreria Vicchia» (bibliothèque), construite afin de protéger d'anciens manuscrits. Durant ce voyage, nous avons eu la chance de voir une fête dédiée à La Madone ainsi que son temple. Depuis 1630, les gens la célèbrent parce qu'elle a mis fin à une épidémie de peste.

Ah! Comme cela fait du bien de sortir de la routine quotidienne. Un bien immense que tous les couples devraient accomplir. En passant, comment avez-vous aimé mon rêve?



## Mon voyage rêvé

Teresa Pereira  
Centre Alpha Mot de Passe  
Windsor (Ontario)

Le Brésil est un pays que je rêve de visiter depuis longtemps. C'est le pays de mes ancêtres, qui parle ma langue maternelle, le portugais.

Le Brésil est un pays de l'Amérique du Sud, découvert par le Portugais Pedro Alves Cabral et ses troupes en 1504. Connu pour son climat tropical, ses gigantesques plages, sa musique et son célèbre carnaval, il ne faut pas oublier son sport préféré, le soccer.

Je souhaite un jour visiter Rio de Janeiro et connaître ses plages, Copacabana et Ipanema qui comptent plus de vingt kilomètres de longueur. Avoir la chance de pouvoir assister à un match de soccer au stade le plus connu au monde, le Maracana, à Rio de Janeiro me ferait grand plaisir. Pouvoir danser la samba avec les Brésiliens dans les nuits chaudes de l'été, ça serait mon rêve. Pour finir le voyage en beauté rien de mieux qu'un vrai «churrasco», barbecue brésilien.

Un vrai enchantement, n'est-ce pas?



## **Pourquoi je veux visiter l'Australie**

Nicole Thibodeau  
Centre Alpha Mot de Passe  
Windsor (Ontario)

L'Australie est une île massive, peu pénétrée par la mer. Un trait climatique caractérise la plus grande partie de l'île, c'est la sécheresse due à l'éloignement de la mer. La sécheresse de cette région est si grande que le sol est réduit en poussière et tourbillonne au moindre vent. On trouve ainsi le climat nettement tropical des fortes chaleurs durant toute l'année avec une saison de pluie abondante. Dans la partie Sud-Est, il y a un climat tempéré, un été chaud et sec, et un hiver doux et légèrement pluvieux.

Il existe 23 espèces de kangourous vivant en Australie, un des plus connus est le kangourou roux. Il y a aussi des koalas qui n'habitent que dans quelques petites forêts d'eucalyptus australiennes. Le mouton domine la production rurale. L'Australie fait vivre plus de 126 millions de moutons. Ce troupeau énorme fournit le tiers de la production mondiale de laine.

*Avez-vous le goût d'y aller?*



## Cuba où l'on va

Lynne Morel

Centre de formation pour adultes francophones  
Timmins (Ontario)

Le pays de Cuba  
Oh que j'aimerais être-là!

Un pays lointain  
On serait si bien

Ce serait un rêve  
Une vacance inoubliable

Je vais vous décrire  
Ce que je viens de découvrir

La capitale de ce pays est La Havane  
Où le monde pavane?  
Ce pays est situé dans les Antilles  
Où le monde se réunit

La langue principale de Cuba  
Que l'on exprime en paroles est l'espagnol  
Alors d'après ce que je vous ai dit  
J'espère que vous allez aimer  
Cette visite dans ce beau pays



## Un voyage rêvé

Jacqueline Socquer  
Centre À LA PAGE  
Alexandria (Ontario)

L'autre nuit, j'ai fait un très beau rêve. J'ai rêvé que je partais pour un voyage en Floride. J'ai pris l'avion avec des amis et je me suis retrouvée sur le sable chaud au bord de la mer. Comme c'était beau et chaud!

Comme j'étais contente! Nous allions nous baigner dans la mer; l'eau était belle et claire. Au loin, nous pouvions voir des baleines qui sortaient pour venir respirer à la surface de l'eau. Puis, il y avait des dauphins qui faisaient de l'acrobatie tout près de nous. Ils étaient très drôles lorsqu'ils plongeaient dans la mer. Au-dessus de nos têtes, des oiseaux de toutes les couleurs volaient haut dans le ciel bleu.

Mes amis et moi voulions aller voir les crocodiles dans un parc entouré d'une clôture solide. Un gros crocodile marchait dans ma direction et j'avais peur. Alors je me suis mise à crier. À ce moment même, je me suis réveillée.

Ce n'était qu'un rêve! J'étais déçue car je n'étais pas en Floride, mais j'étais aussi contente de voir qu'il n'y avait pas de crocodile.



## Le tsunami au Sri Lanka

Huguette  
Centre À LA PAGE  
Alexandria (Ontario)

Le lendemain de Noël 2004, j'écoutais les nouvelles. On annonçait qu'il y avait eu un tremblement de terre dans l'océan Indien et qu'une partie du Sri Lanka était détruite, causant de nombreuses mortalités.

Il y avait des Canadiens qui étaient allés passer des vacances et d'autres qui travaillaient là, soit seul ou avec leur famille. C'était décourageant de voir les images à la télévision. L'océan était déchaîné : des grands vents et des vagues d'une dizaine de pieds de haut détruisaient tout sur leur passage.

Les gens se relèvent tranquillement grâce à l'aide de bénévoles, de l'argent ramassé par des organismes, des remèdes, des vêtements et de la literie venant de la Croix rouge, qui dessert une partie de la planète.

Nous, dans notre beau coin de pays, nous regardons tout cela. On est bien dans notre petit village; on est bien chez soi.



## Un voyage surprise

Perle Deguire  
Centre À LA PAGE  
Alexandria (Ontario)

Ce jour-là, en allant au bureau de poste, j'ai eu la plus grande surprise de ma vie. Je venais de gagner un voyage en Floride d'une semaine pour deux personnes. J'avais participé à un concours quelques semaines auparavant.

Alors, j'ai invité ma cousine à m'accompagner pour ce merveilleux voyage. Après un vol d'avion agréable, nous arrivons à l'hôtel au bord de la mer. Comme nous avons hâte de visiter des sites nouveaux! Dans un jardin zoologique, nous avons vu des gros crocodiles endormis au soleil. Plus loin, des centaines de flamants roses se nourrissaient de petits poissons au bord d'une rivière. Des milliers de perruches de toutes les couleurs volaient autour de nous. C'était un spectacle beau à voir!

En poursuivant notre route, nous sommes arrivées devant des vergers immenses. Les branches des orangers pliaient sous le poids des belles grosses oranges bien mûres. Lors d'une mini-croisière, des baleines et des dauphins faisaient des acrobaties dans la mer. Plus loin, des requins suivaient le bateau en quête de nourriture.

Chaque jour nous apportait de nouvelles choses à voir et de nouveaux endroits à visiter. Nous avons fait un superbe voyage.



## Un voyage à la Barbade

Françoise Cadieux  
Centre À LA PAGE  
Alexandria (Ontario)

Pour notre vingt-cinquième anniversaire de mariage, mon mari et moi sommes allés à la Barbade. C'est une petite île dans les Antilles qui possède sa propre monnaie. Les chauffeurs conduisent à droite comme en Angleterre.

Nous demeurions dans un hôtel au bord de la mer. Tous les matins, nous allions à la plage regarder les poissons volants sauter dans la mer. Ils fournissent une nourriture recherchée aux gens du pays et aux touristes. Avec le poulet et le poisson, ils servent des repas extraordinaires.

Nous sommes allés visiter une plantation de canne à sucre avec laquelle on fabrique de la mélasse et du sucre brun. Nous avons aussi visité la capitale, Bridgetown. Là, il y avait de nombreux vendeurs et vendeuses d'objets faits à la main. Ces gens fabriquent de très beaux bijoux faits de coraux et de coquillages. On nous a expliqué que, plus on descend en profondeur ramasser le corail, plus il coûte cher.

À la Barbade, les étudiants commencent l'école très tôt afin de profiter de la fraîcheur du matin. Tous portent le costume pour aller à l'école.

J'ai bien aimé ce voyage et j'y retournerais encore.



## Ce qui m'a séduite en Italie

Sylvie Maurais  
La Route du Savoir  
Kingston (Ontario)

L'Italie est un pays de rêve où on retrouve beaucoup d'histoire. Le pays se raconte juste à observer son architecture et son peuple.

Rome était une ville qui ne m'attirait pas vraiment. Grand a été mon étonnement lorsque j'y suis entrée et que j'ai aperçu ses ruines, sa fontaine de Trévi et le Vatican juste à côté! On peut y rester une semaine sans avoir le temps de tout savourer.

Venise! Quelle ville originale avec ses ponts à profusion! Il ne faut pas oublier la Place St-Marc avec ses marchands qui nous sollicitent. Il est sûr que nous sommes partis de Venise avec un de leurs masques légendaires et une gondole en verre soufflé de l'île de Murano.

Ce qui m'a fascinée le plus, c'est que les Italiens marchent beaucoup, toujours avec des chaussures et non avec des espadrilles. On peut comprendre pourquoi les chaussures italiennes sont tellement reconnues dans le monde pour leur confort. Je peux vous dire que l'on reconnaît facilement un Nord-Américain avec ses Nike aux pieds.



## Notre tête-à-tête de bons souvenirs

Suzanne Côté-Latimer

La Route du Savoir

Kingston (Ontario)

Le 17 avril 2004 est mémorable pour moi. Ce jeudi-là, j'étais accompagnée de mon époux sur le vol C980 à destination de Nassau, Bahamas. Quatre jours de détente ensoleillés et bien mérités pour célébrer notre quatorzième anniversaire de mariage.

Un des bénéfices du travail de mon mari est de pouvoir accumuler des points privilèges. Ceux-ci nous ont permis de passer une longue fin de semaine dans un hôtel tout inclus. La chambre était confortable, la nourriture acceptable, le soleil et la piscine parfaits. Nous n'étions qu'à cinq minutes du fameux Atlantis et nous avons pu profiter du casino.

Nous nous sommes promenés dans la capitale pour explorer les quartiers bahamiens. Quelle différence avec la région touristique tout près du port!

Nous avons rencontré plusieurs couples canadiens avec qui on s'est bien amusé. Après le souper, on écoutait les parties de hockey entre les Sénateurs et les Maple Leaf. C'était très agréable d'assister à notre sport national à partir de notre patio, vêtus d'un gaminet et d'un pantalon court avec un «Bahamas Mama» à la main.



## Mon voyage de rêve

Guylaine Frenette  
La Route du Savoir  
Kingston (Ontario)

J'ai fait mon premier voyage de rêve en 1993 lorsque mon mari est revenu de la Bosnie, après six mois d'absence. Nous sommes allés en République dominicaine. Nous avons passé deux belles semaines et une belle surprise nous est arrivée au bout de neuf mois, notre fille Andréa.

Aujourd'hui, j'aimerais partir pour un an avec les filles visiter le Canada. Nous voyagerions avec la tente roulotte et les bicyclettes. L'hiver, nous coucherions dans des gîtes du passant, nous ferions de la raquette et irions en traîneau à chien.

Le paysage canadien est beau à couper le souffle et il faut le contempler. Écouter le silence, sentir le sable chaud sous nos pieds, regarder les levers de soleil un peu brumeux, écouter le chant des oiseaux à notre réveil, ce serait le paradis. Comme nous aimons apprendre, nous visiterions différents musées et les petites églises de village, écouterions les aînés raconter leur village et goûterions les spécialités régionales.

Ce voyage s'effectuerait en plusieurs étapes et j'aimerais bien qu'il se réalise dans les prochaines années.



## Mon voyage à Hawaii

Viviane Nadon  
La Route du Savoir  
Kingston (Ontario)

Pour aller à Hawaii, il faut 12 heures de vol. J'ai trouvé le voyage long. Je suis restée deux semaines sur la plage de Waikiki. Bien qu'il n'y ait eu du soleil que la première journée, j'ai quand même attrapé un coup de soleil.

Le premier matin, je me suis dépêchée pour pouvoir aller sur la plage. Tout à coup, j'ai entendu les gens crier et j'ai vu voler des feuilles de palmier. La peur de vivre un ouragan m'a prise et je suis rentrée immédiatement à mon hôtel. Plus tard, j'ai appris que ce n'était que le sable qui, poussé par le vent, pinçait la peau des touristes.

La mer était foncée et les vagues très hautes. J'ai donc fait du surf pour la première fois sur la plage de «Hawaii 5.0». La vague m'a renversée et le dos de la planche ressemblait à la nageoire dorsale du requin. J'ai aussitôt compris que j'étais loin de la côte, car tout le monde semblait petit. Je me suis mise à pédaler le plus vite possible et j'ai finalement atterri saine et sauve.



Alors, je suis arrivée à Whitehorse à la fin de juin dernier, quand le soleil ne se couche pas. Ensuite, nous avons commencé notre voyage en canot. La rivière Liard, sur laquelle nous avons ramé, était claire et froide. Les montagnes étaient couvertes de neige. Les forêts étaient pleines d'animaux sauvages comme les orignaux. Il y avait toutes sortes de fleurs du printemps. C'était une expérience formidable!

– Catherine St. Germain, Alpha Huronie

## expressions

# 15



ISBN 2-89567-056-0



9 783895 670568